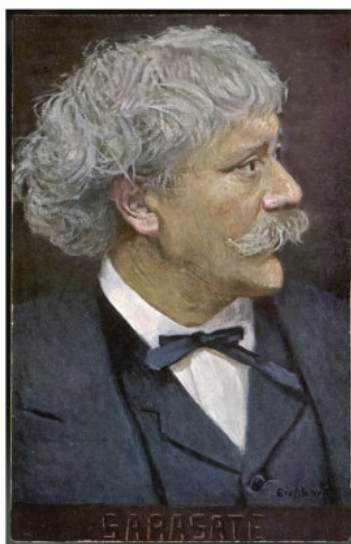




UNIVERSIDADE DE ÉVORA  
Departamento de Música

## **“PABLO DE SARASATE”**



**Elena Rodríguez Adame**

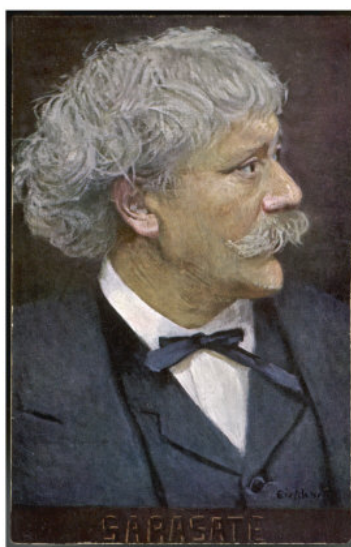
Orientador: Prof. Dr. Eduardo Lopes  
Co-orientador: Prof. Liviu Scripcaru

Mestrado Música, Interpretação, 2011



UNIVERSIDADE DE ÉVORA  
Departamento de Música

## **“PABLO DE SARASATE”**



**Elena Rodríguez Adame**

Orientador: Prof. Dr. Eduardo Lopes  
Co-orientador: Prof. Liviu Scripcaru

Mestrado Música, Interpretação, 2011

## **AGRADECIMIENTOS**

Me gustaría con estas palabras mostrar mi agradecimiento a todas las personas que me han ayudado a lo largo del proceso de elaboración de este trabajo.

A mis orientadores, por su apoyo y sus consejos, y especialmente a Eduardo Lopes por el tiempo invertido en el proyecto y su gran ayuda, a pesar, muchas veces, de la distancia.

Al personal de la Biblioteca Nacional de España, por su atención, su amabilidad y todo el asesoramiento que me han dado en la búsqueda de fuentes de información.

Y por supuesto a Jesús, por ofrecerme su punto de vista siempre que lo requería, por su gran paciencia con los ordenadores y por su apoyo incondicional.

¡Muchas gracias!

## ÍNDICE

<b>1. INTRODUCCIÓN</b>	9
<b>2. HISTORIA DE UN PRODIGIO</b>	10
2.1. Los años de infancia	10
2.1.1. Su llegada al mundo	10
2.1.2. Los traslados	10
2.1.3. La llegada de la fama	11
2.1.4. Los estudios en París	12
2.2. La entrada en la vida adulta	14
2.2.1. El artista internacional	14
2.3. Un fenómeno musical	15
2.3.1. Reino Unido	15
2.3.2. América	15
2.3.3. Alemania	16
2.3.4. Rusia	17
2.3.5. Portugal	17
2.4. Sus estancias en París y Pamplona	18
2.5. Rasgos y aficiones personales	19
2.6. El último adiós	22
2.7. Sarasate y Navarra, ayer y hoy	24
<b>3. TABLA COMPARATIVA</b>	26
<b>4. SARASATE VIOLINISTA</b>	34
4.1. El virtuoso español	34
4.2. El enigma Sarasate	36
4.3. Un fenómeno de masas	40
4.4. Los violines de Sarasate	41

4.5. La aprobación de la crítica.....	42
<b>5. SARASATE COMPOSITOR .....</b>	<b>46</b>
5.1. Estilos y técnicas compositivas .....	46
5.2. La obra de Sarasate.....	48
5.3. Sarasate romántico y nacionalista. Composiciones basadas en el folklore español..	52
5.4. La Jota y el zortzico.....	60
5.5. Composiciones de Sarasate .....	61
5.5.1. Catálogo de obras .....	61
5.5.2. Composiciones no registradas en su catálogo .....	62
5.5.3. Transcripciones y ediciones realizadas por Sarasate.....	63
<b>6. VALORACIÓN FINAL, CONCLUSIONES Y TRABAJO FUTURO .....</b>	<b>64</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>65</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>67</b>
Anexo I. Título de Hijo Predilecto de la ciudad de Pamplona concedido a Sarasate en 1902 .....	67
Anexo II. Carta de Otto Goldschmidt a Don Alberto Huarte, notificando el fallecimiento de Sarasate.....	68
Anexo III. Carta de Pablo Sarasate a su amigo Alberto Huarte .....	69
Anexo IV. Portada de la revista <i>El orfeón pamplonés</i> , de Julio de 1908, en un número dedicado a Pablo de Sarasate.....	70
Anexo V. Fotografías e imágenes.....	71
Anexo VI. Capricho vasco, op. 24 .....	74
Anexo VII. Danza española, op. 26, nº 1, “El Vito” .....	80

## **“PABLO DE SARASATE”**

### **RESUMEN**

Pablo de Sarasate y Navascués (1844-1908) es, sin duda, el violinista español más internacional de todos los tiempos. Niño prodigio y virtuoso excepcional, ofreció al mundo una nueva forma de entender la interpretación musical. Es conocido globalmente por su gran aportación al repertorio violinístico, cuyas composiciones reflejan la gracia y desparpajo interpretativo de los que gozó en su carrera de concertista. Si bien no llega a estar considerado como un compositor nacionalista, la mitad de sus obras están basadas en el folklore popular español, siendo éstas las que más han trascendido después de su muerte.

En el presente trabajo se ofrece una visión conjunta de las dos grandes aportaciones de Sarasate a la historia de la Música: su carrera como concertista internacional y su faceta de compositor, todo ello contemplando los aspectos más importantes de su vida personal y debidamente encuadrado en el contexto histórico y social de la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX.

## **“PABLO DE SARASATE”**

### **RESUMO**

Pablo de Sarasate y Navascués (1844-1908) é, sem dúvida, o violinista espanhol mais internacional de todos os tempos. Criança prodígio e virtuoso excepcional, ofereceu ao mundo uma nova forma de entender a interpretação musical. É conhecido mundialmente pela sua grande contribuição para o repertório de violino, cujas composições refletem a graça e a aiosidade do seu percurso como concertista. Embora que não sendo considerado um compositor nacionalista, metade das suas obras são baseadas no folclore popular espanhol, resultando estas as mais intepradas após a sua morte.

O presente trabalho oferece uma visão geral das duas grandes contribuições de Sarasate à história da Música: o seu percurso de concertista internacional e as suas qualidades como compositor, observado pelos aspectos mais importantes da sua vida pessoal e devidamente enquadrado no contexto histórico e social da segunda metade do século XIX e os inícios do XX.

## **“PABLO DE SARASATE”**

### **ABSTRACT**

Pablo de Sarasate y Navascués (1844-1908) is, without doubt, the most international Spanish violinist of all time. Prodigy child and exceptional virtuoso gave the world a new way of understanding the musical performance. He is renown for his great contribution to the violin repertoire, through compositions that reflect the grace and charm of his career as a concertist. Although he is not seen as a nationalist composer, half of his compositions are based on Spanish folklore - these the ones that more widely reached the present days.

This work offers an overview of the two great Sarasate's contributions to the history of Music: his international visibility as soloist and his career as a composer. These contributions are addressed through insights into the most important aspects of his life, considering the historical and social context of the second half of the nineteenth-century and early twentieth-century.

*“Su música es el acento  
que lo sublime interpreta,  
es lengua, lira y paleta,  
mar, cincel, follaje y viento.  
Penetra en el pensamiento  
lo que en su cuerda aletea  
y tantos ensueños crea  
en el pecho conmovido  
que engendra cada sonido  
un recuerdo o una idea.  
Toca el alma y se inspira,  
toca y lo hermoso florece  
y el mundo a sus pies parece  
un olimpo y una lira.  
¿Qué corazón no le admira?  
¿A qué pecho no impresiona?  
¿Quién no olvida y no perdona  
los males con su armonía?  
Si yo fuera un rey pondría  
en su fuente mi corona.  
Es un corazón su mano  
que unida al arco, palpita;  
un gran corazón que grita  
al que siente, “soy tu hermano”.  
Al dolor de cada humano  
da con sus notas consuelo,  
y aparta y extingue el duelo  
del que sufre y del que gime:  
¡honor al genio sublime!  
¿Y hay quien dice que se abate  
de España, el genio inmortal?  
¡Si españoles son Peral,  
Castelar y Sarasate!  
Dejad que entusiasta acate  
sin dolo, envidia ni saña  
la luz del genio en la historia:  
¡esos tres hombres dan gloria  
a la humanidad, no a España!”*

Juan Dios Peza (México, 1852-1910)  
Poema dedicado a Pablo de Sarasate en 1890



## 1. INTRODUCCIÓN

Los caminos del camposanto de Pamplona confluyen en una glorieta, un círculo rodeado de cipreses y plátanos de indias. En medio, un mausoleo de mármol blanco luce una dedicatoria, una fecha, un violín rodeado de laurel y un nombre:

Pablo de Sarasate y Navascués

No son muchos los escritos modernos que sobre el violinista español más internacional de todos los tiempos existen en nuestras bibliotecas y librerías. Tampoco lo son las grabaciones de sus interpretaciones que se hicieron en su época y que perduran hasta nuestros días. No existe legado alguno de su excepcional técnica. No hay estudios de su obra. No tuvo alumnos, ni descendencia directa legítima. No escribió tratados sobre violín, ni desveló a nadie el secreto de su sonido. Pero, ¿realmente lo había?

En este trabajo se recopila la información existente sobre Sarasate proveniente de muy diversas fuentes, teniendo por objetivo ofrecer al lector una visión general y completa de la figura del violinista y compositor navarro. Esto engloba estudios biográficos del autor y estudios musicológicos, todo ello debidamente enmarcado dentro del entorno social y cultural que encuadraron su carrera y su vida personal.

La figura de Pablo de Sarasate estuvo siempre envuelta en un halo de exotismo y misterio. Incluso llegó a hablarse del “enigma” de su arte<sup>1</sup>. En realidad, estamos ante un prodigio del violín que gozó de unas excepcionales cualidades innatas. Pero por diversas circunstancias, como la falta de escritos autobiográficos y de documentos audiovisuales de calidad, es probable que no se haya dado talla real de su importancia dentro de la música española, tanto como exportador de la misma como de intérprete nacional.

Fue Sarasate un niño prodigio, un virtuoso del violín, un enamorado de su tierra y una persona sencilla que se convirtió sin esfuerzo alguno en un fenómeno de masas a nivel mundial. Hoy en día continúa siendo el músico navarro más influyente e internacional y, sin lugar a dudas, también es el compositor español de repertorio violinístico más conocido e interpretado en todo el mundo.

En las páginas escritas a continuación se intenta ofrecer una idea lo más precisa posible de todo lo referente a Don Pablo de Sarasate, lo que contribuirá a seguir difundiendo su arte, a conocerlo mejor y a entender y apreciar su obra desde un nuevo punto de vista interpretativo e histórico.

---

<sup>1</sup> Ramiro de Maeztu, 1908, artículo publicado en *La Correspondencia*.

## **2. HISTORIA DE UN PRODIGIO**

### **2.1. Los años de infancia**

#### **2.1.1. Su llegada al mundo**

Pablo de Sarasate nació en Pamplona (Navarra) el 10 de marzo de 1844, en el número 51 de la calle San Nicolás. Hijo mayor del violinista y músico de un regimiento militar, Don Miguel Sarasate, y de Doña Francisca Javiera Navascués Oarrechena<sup>2</sup>, hay que señalar que su nombre original fue el de Martín Melitón Sarasate y Navascués, heredando el primer nombre de su padrino y abuelo paterno y el segundo proveniente del santoral del día de su nacimiento. Cuando se hizo mayor, y por cuestiones de gusto, se cambió de nombre de pila para pasar a ser Pablo de Sarasate, que fue su nombre legal desde 1878 y por el que es reconocido actualmente. La predilección del pequeño Martín Melitón hacia el violín se manifestó pronto, al oír a su padre tocar en el hogar. Fue su padre quien le proporcionó con entusiasmo sus primeros conocimientos de música, y aprendió antes el solfeo que el abecedario y, por tanto, leía antes las partituras que los libros (Plantón, 2000:19). Fue el único hijo varón de esta familia, si bien tuvo tres hermanas más: Micaela, Francisca y María, ésta fallecida muy tempranamente. Debido a su pronta marcha, nunca mantuvo una relación muy estrecha con ellas.



**Fig. 1. Sarasate niño**

#### **2.1.2. Los traslados**

Por diversas razones, la infancia del compositor navarro resultó un tanto inusual. Los traslados entre ciudades, consecuencia de la profesión de su padre, hicieron que Sarasate viviese sólo un par de años en su ciudad natal. En 1846, la familia se trasladó de residencia por primera vez con destino en Valladolid. Sólo tres años después, destinaron al padre de la familia a Pontevedra (Galicia), como director de la Banda de Música del Regimiento de Infantería de Aragón. Es en Galicia donde el joven Sarasate comienza sus

---

<sup>2</sup> Ver anexo V, Fig. 38 y 39.

estudios musicales de solfeo con un sastre llamado Urbano Casasvellas. Poco más tarde, en Santiago de Compostela (debido a un nuevo traslado de residencia), empieza a recibir lecciones de instrumento con el joven pero prestigioso violinista coruñés de 17 años, José Courtier, por entonces primer violín de la capilla de la catedral de Santiago. Al poco tiempo, la familia se traslada a La Coruña y Sarasate comienza a tomar clases de violín con Blas Álvarez, concertino de la orquesta que dirigía su padre, en el almacén de la tienda de alimentación que regentaba este nuevo profesor. Durante estos primeros años de aprendizaje, Sarasate ya destacaba como joven intérprete hasta el punto de ser considerado por todos como un niño prodigio (Sesma Urzáiz, 2008:7).

### 2.1.3. La llegada de la fama

El joven Martín Melitón de Sarasate fue ganándose la fama de “artista en miniatura”, cosa que pronto se extendió por La Coruña. A los ocho años, Sarasate cautivaba a cuantos tenían ocasión de oírle. La gente le paraba por la calle con cualquier pretexto, le hacían salir al balcón y le invitaban a tocar en público con enorme curiosidad y entusiasmo (Colección Universo, ant. 1930:2).

Allí, Doña Juana de Vega, condesa y viuda de Espoz y Mina, quedó prendada de su talento musical y le organizó un concierto para su presentación en público como virtuoso, el 13 de enero de 1852. Sarasate interpretó unas variaciones sobre *La Gazza Ladra* de Rossini que resultaron ser un éxito clamoroso. Tras este brillante debut, la condesa de Espoz y Mina se convirtió en su protectora, asignándole una pensión que le permitiese continuar sus estudios de violín en el Conservatorio de Madrid.

A los nueve años de edad, Sarasate se traslada a la capital española junto con su madre y sus dos hermanas, para recibir clases con el profesor Manuel Rodríguez (alumno de Armengaut), concertino del Teatro de La Zarzuela y violinista de la corte del rey, proveniente de la escuela violinística francesa. En Madrid la fama del joven violinista se fue acrecentando con conciertos y diversas actuaciones en público. En marzo debutó en el Teatro Real, acompañado al piano por otro niño prodigio navarro, Enrique Campa, fallecido prematuramente. Interpretó fantasías sobre *Norma*, *Rigoletto* y *Macbeth*, de nuevo con un éxito rotundo.

En una carta escrita por el niño a su padre decía (Plantón, 2000:26):

“Querido papá: no puedes figurarte lo amables que estuvieron conmigo los Reyes, me querían hacer sentar junto a ellos”. “En fin, estuvieron tan amables como si fueran mis papás.”

Sarasate también actuó en la audición de fin de curso del Real Conservatorio de Madrid. Allí estaban los profesores más renombrados de la época: Saldoni, Eslava, Barbieri, Gaztambide,... que le propusieron continuar sus estudios en París con el famoso violinista bayonés Delfín Alard<sup>3</sup>. Tras sus clamorosos conciertos en Madrid, todas las puertas estaban abiertas para él. La Diputación de Navarra decidió otorgarle una beca para continuar sus estudios.

En 1856 se traslada a Bayona con su madre, para conocer a su nuevo profesor. Pero Doña Javiera enfermó de cólera, muriendo ese mismo día tan solo unas horas más tarde de su llegada a Francia. Desde entonces, se hace cargo del joven Pablo el también pamplonés Ignacio García Echeverría, cónsul de España en Bayona y adinerado banquero.

#### **2.1.4. Los estudios en París**

Pese a la triste llegada de Sarasate a Francia, pronto encontró buenos protectores en París. Allí, el señor Lassabathié, administrador del Conservatorio de la capital francesa, y su esposa, le ofrecieron su casa como familia de acogida. Desde entonces, sería llamado *Le Baby* por sus nuevos y cariñosos padres. Además, sus estudios tenían un buen respaldo financiero ya que el joven violinista contaba con los ingresos y becas proporcionadas por la Diputación de Navarra, la condesa de Espoz y Mina, la reina Doña Isabel II y Don Ignacio García Echeverría.

Los comienzos de Sarasate en el Conservatorio de París no resultaron fáciles para él, ya que la falta de su familia, sumado a su temprana edad y su corta estatura, hicieron que tuviese que hacer frente a las numerosas burlas y ataques de sus compañeros. Fruto de estos duros acontecimientos para un niño, Sarasate fue modificando su carácter. Según palabras de su hermana Francisca, esos años hicieron de su hermano una persona mucho más orgullosa y agresiva, pero también más segura de sí misma. Así mismo, comenzó a hacerse esclavo de su aspecto físico y de su higiene personal (Plantón, 2000:38).

No ocurrió lo mismo en el plano académico. Desde el primer año que Sarasate estuvo estudiando en París con su profesor Alard, dejó constancia de su gran talento para el violín. El propio Alard se declaró impotente para enseñar cosas nuevas al niño. Pero sí que le encaminó en el hábito de estudio y le hizo trabajar duro. En su segundo curso de estudios en París, Sarasate compitió por el premio del conservatorio. Era el más pequeño de los concursantes, tanto en edad como en estatura (según un comentario de una revista parisina, “*su talla es semejante a la de un violín*”). El día 8 de diciembre de 1857, el jurado del concurso, presidido por Aubert, director del conservatorio, decidió por unanimidad otorgarle el Primer Premio del Conservatorio al joven Martín Melitón de Sarasate. Esto incluía un violín de la casa *Gand & Bernardel*. Por aquel entonces contaba con tan solo 13

---

<sup>3</sup> Ver anexo V, Fig. 37.

años. Muy pocos músicos han obtenido este premio bajo tales circunstancias. Años más tarde, algo similar ocurriría con Jaques Thibaud.

En una carta de Sarasate a su padre tras el concurso, decía (Plantón, 2000:34):

“Voy a tener dos violines, porque este es demasiado chiquito. El del premio no lo tendré hasta el mes de Diciembre, pero no podré tocar con él, porque es violín de hombre.”

Durante las vacaciones, Sarasate viajó con su profesor Alard a ciudades como Bayona y Saint-Jean de Luz, donde dieron varios conciertos, que supusieron nuevos éxitos para el pequeño violinista e hicieron que la prensa francesa empezase a ocuparse de él. En estos conciertos Sarasate interpretaba, al igual que lo hacía en España, fantasías de óperas, esta vez compuestas por su profesor.

En 1858 consiguió el Premio de Armonía del Conservatorio, convirtiéndose en el ganador más joven de todos los tiempos en esta categoría.

Durante el invierno ofreció numerosos conciertos en lugares como el Palacio de las Tullerías, la Capilla Imperial, el palacio Real de Aranjuez, los salones del General Fleury, etc. En uno de estos le oyó Rossini, quien en una dedicatoria escribió (Plantón, 2000:35):

“Al joven Sarasate, gigante por su talento, cuya modestia ha doblado su encanto.”

Aunque el panorama político francés de aquellos años resultaba un poco turbulento, el interés por la cultura y el arte europeos estaba en auge. Resultaban momentos favorecedores para la producción musical y la exhibición. Las salas de conciertos se llenaban, lo que creaba un ambiente muy propicio para que Sarasate desarrollase en profundidad sus aptitudes musicales. Además contaba con compañeros de la talla de Bizet y Saint-Saëns, claras influencias para él.



Fig. 2. Sarasate el día que ganó el Primer Premio del Conservatorio de París (1857)

## **2.2. La entrada en la vida adulta**

### **2.2.1. El artista internacional**

En 1861, con 16 años, la formación académica de Sarasate estaba completa. Comenzaba su vida como concertista internacional. Para entonces, el nombre de Sarasate ya era de sobra conocido en España y en Francia.



**Fig. 3. Sarasate joven**

Este mismo año, el padre de Sarasate y sus dos protectores (Lassabathié y García Echeverría) se reunieron en París para decidir sobre el futuro del joven músico. Su padre biológico pretendía que regresase a Madrid, donde posiblemente obtendría una plaza de profesor del conservatorio de la ciudad española. Lassabathié quería que permaneciese en París, donde le aguardaba un prometedor futuro, también como profesor del conservatorio de dicha ciudad. Ante la diversidad de opiniones, la palabra de Sarasate fue decisiva: se quedaba en Francia. A partir de ahora sus estancias en España serían solamente temporales y no muy frecuentes, si bien esta tendencia cambiaría con el paso de los años.

En su nuevo país de residencia permanente formó el Cuarteto Sarasate, que alcanzaría gran fama en Francia. Este cuarteto fue formado junto a tres de sus

compañeros del Conservatorio de París: Armand Parent (violín), Louis Van Waefelghem (viola) y Jules Delsart (violonchelo).

Este mismo año debuta internacionalmente en Londres. El concierto en el Palacio de Cristal no es apenas anunciado. No obstante, la audición tuvo tanto éxito que Sarasate es contratado por cuatro meses para dar conciertos por Austria, Hungría y la Turquía europea.

En 1897 emprende una campaña en unión a Adelina y Carlota Patti, que incluía conciertos por Brasil, Chile, Argentina y Perú.

Su carrera como concertista internacional había comenzado.

## 2.3. Un fenómeno musical

### 2.3.1. Reino Unido

Desde que se presentó en Londres en el año 1861 en el Cristal Palace, Sarasate no dejó de incluir ni un solo año a este país dentro de sus giras de conciertos. Fue el país que le brindó la bienvenida al mundo de los conciertos y el primero donde su fama y popularidad se extendieron de la misma manera que lo eran ya en España y Francia.

Prueba de sus éxitos por el Reino Unido son las numerosas actuaciones que desde allí le demandaban y que a partir de su debut se hacían siempre en Saint Jame's Hall (demolido en 1905). Sólo los conciertos de los años 1895 y 1906 sumaban un total de 280 en las ciudades de este país.

### 2.3.2. América

En 1870, de regreso a París, Sarasate conoció a un empresario norteamericano llamado Max Strackosch que le propuso ser su representante. Este encuentro sería de gran importancia en la vida concertística del violinista y compositor. Resultó que mientras Sarasate reflexionaba sobre la interesante oferta, Strackosch regresó a Estados Unidos. La única posibilidad de localizarle era viajar a América en su búsqueda. Fue entonces cuando Sarasate, en secreto, pidió un préstamo a un corredor de bolsa y se puso rumbo a Estados Unidos sin que casi nadie tuviese noticias de él durante tres semanas.

Fruto de este improvisado viaje, Sarasate debutó en el Stenway Hall de Nueva York, interpretando el *Concierto n.º 1* de Max Bruch. A raíz del tremendo éxito que esto supuso, amplió su contrato para tocar en Nueva York y en Boston. Es entonces cuando escribe a la señora Lassabathié en los siguientes términos (Plantón, 2000:49):

“Madre querida, he hecho mi primera aparición en Boston y podrás juzgar del efecto que he producido por los fragmentos de los diarios que te envío. Ningún artista ha sido acogido como yo en esta aristocrática y opulenta ciudad. Ha sido un delirio; llamadas, piropos, aquello no tenía fin. Me aclamaron con “au revoir”, seguramente tendré que volver a menudo, pues ya me he comprometido a ello.”

La fama de Sarasate como violinista ya era a nivel mundial. A menudo era llamado “el mejor violinista de la época”, “el Paganini español” o “uno de los mejores virtuosos de todos los tiempos” gracias a su estilo limpio, puro y sencillo, su sonido cálido y su afinación intachable.



### 2.3.3. Alemania

Una de las estancias, sin duda, más relevantes en la carrera concertística de Sarasate fue en Alemania. En el invierno de 1876 comienza una gira por este influyente país europeo, que gozaba de un estupendo ambiente cultural y musical. En Alemania, la música había alcanzado sus más extraordinarios niveles. Abundaban los instrumentistas y cantantes talentosos y las manifestaciones culturales se habían convertido en patrimonio de todos los alemanes.



Fue allí donde conoció, en el vagón de un tren, a quien sería su pianista eventual, amigo y empresario durante treinta y dos años Otto Goldschmidt<sup>4</sup>. Fue con él con quien Sarasate comenzó a amasar una gran fortuna con el dinero de los conciertos.

Fig. 4. Bajorrelieve de Sarasate realizado por el artista vienés Alfred Rothberger como regalo (1908)

Europa entera estaba a sus pies. Todas las ciudades querían disfrutar del genial violinista español. Fueron multitud de nobles europeos y alemanes quienes le condecoraban con sus insignias más significativas: la Orden de Caballero representada en la Corona de Prusia de 3ª clase, la Cruz de Zähringen Lowe, la Cruz de Wendische-Krone, la Cruz de Carlos III, las insignias y títulos de la Orden de Falcón Blanco,...

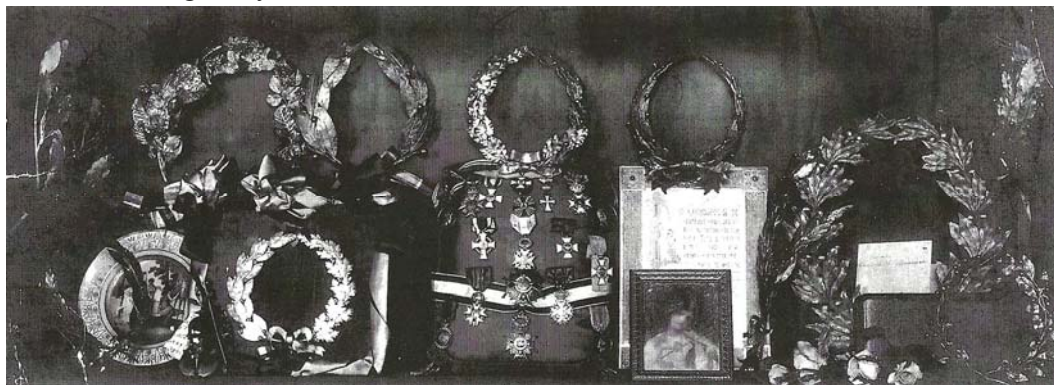


Fig. 5. Parte de la colección de condecoraciones de Sarasate

En Alemania Sarasate se encontró con dos grandes competidores que ocupaban el más alto estatus violinístico en este país: August Wilhelmj y Joseph Joachim. Alemania estaba dividida entre los simpatizantes de Sarasate y los de los violinistas alemanes, que argumentaban que las interpretaciones de Sarasate estaban vacías de contenido y sólo perseguían entretener al público (Pérez Ollo, 1969:12). Hay que tener en cuenta que era un momento donde las dos escuelas principales de violín eran la francesa, de la que provenía Sarasate y la alemana, y estaban bastante confrontadas. Pero, a raíz de un encuentro en

<sup>4</sup> Ver anexo V, Fig. 36.



Berlín entre Joachim y Sarasate, surgió una amistad y un sentimiento de admiración mutua entre ellos. Ambos se dedicarían composiciones el uno al otro: *Variaciones en Mi* (Joachim) y *Danzas Españolas op. 21* (Sarasate).

Entre 1887 y 1889 las giras por Alemania se repetirían, siempre acumulando éxitos, satisfacciones y honores. En este último año, Sarasate toca en Berlín con la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Albertini, presentando a la virtuosa pianista belga Berthe Marx<sup>5</sup>, esposa de Otto Goldschmidt, como su compañera artística.

#### 2.3.4. Rusia

Fueron nueve los viajes que Sarasate hizo a Rusia en calidad de concertista. El primero de ellos fue en 1879, debutando en la ciudad de San Petesburgo. Allí conoció a Anton Rubinstein, con quien ofreció un concierto extraordinario. El año de su primer viaje a Rusia dio conciertos en el Teatro Marie y en la sala de la Nobleza de Moscú.

Después de esto, se sucederían periódicamente las giras rusas por ciudades como Moscú, Odessa, Kiev, Minsk, Wilna, Roga, Mottau, San Petesburgo, Varsovia, etc. hasta completar una docena de ciudades (Huarte Myers, 1996:27).

A Sarasate le gustaba visitar este país, ya que, según decía él:

“La temperatura está entre los 18 y 26 grados bajo cero, pero el entusiasmo del público ruso marca por lo menos 50 grados de calor”<sup>6</sup>.

Además, las *tournées* por Rusia le proporcionaban grandes sumas de dinero.

A partir de 1905, Sarasate se vio obligado a suspender los conciertos en este país, debido a los graves conflictos entre Rusia y Japón, concluyendo de manera definitiva las giras por estas tierras.

#### 2.3.5. Portugal

En mayo de 1880 tuvo su primer encuentro con Portugal, ofreciendo cuatro conciertos en Lisboa. Ese mismo año, el rey Don Luis y su corte fueron obsequiados con una audición privada. Un año después, Sarasate regresó al país luso, obteniendo el reconocimiento de los portugueses a su virtuosismo y musicalidad.

Entre 1887 y 1896, actuó en Lisboa y Oporto, en salas como la Cámara Regia y el Teatro de la Reina, donde despertó el entusiasmo del público portugués.

---

<sup>5</sup> Ver anexo V, Fig. 40.

<sup>6</sup> Carta de Sarasate a su primo Baldomero desde Rusia, en 1882.

## 2.4. Sus estancias en París y Pamplona

Sarasate no sólo cultivaba el arte con sus conciertos y sus composiciones. En los meses de verano, cuando no se encontraba de gira, aprovechaba para retirarse unos días a las ciudades que fueron su hogar, disfrutar de sus amigos y de su tierra.

Cuando regresaba a París, le gustaba pasar unos días tranquilos en su domicilio situado en el número 112 del Boulevard Malesherbes y cultivar la vida social en los ambientes musicales de la capital. Su casa se convertía en su principal centro de operaciones, donde preparaba el repertorio de los conciertos, hacía transcripciones y arreglos, componía y convocaba reuniones de intelectuales y artistas.

En su mansión llamada *Villa Navarra* de Biarritz (Francia), muy cercana a la frontera con España, también coordinaba actuaciones y festivales de importante relevancia durante el verano.

En los meses de julio, a Sarasate le gustaba acudir a su ciudad natal, Pamplona, y disfrutar allí de las célebres fiestas de San Fermín, convirtiéndose casi en un rito anual ineludible. Muchas de estas visitas las hacía acompañado de artistas compañeros suyos, como su pianista Berthe Marx, su amigo el violonchelista Jules Delsart, el tenor Julián Gayarre,... lo que dotaba a estas fiestas populares de un gran ambiente cultural por los conciertos que éstos solían ofrecer.



Fig. 6. Villa Navarra, en Biarritz

A las mañanas de encierros y las tardes de toros, de las que Sarasate se consideraba un gran aficionado, les sucedían las veladas de conciertos populares, que el violinista pamplonés ofrecía de forma espontánea y gratuita a sus emocionados paisanos. Desde el balcón de su habitación del hotel solía improvisar conciertos públicos, normalmente solicitados por una exaltada muchedumbre y donde nunca faltaban las famosas *Jotas* como atractivo principal. Estas actuaciones musicales de San Fermín llegaron a hacerse muy famosas y alcanzaron un gran prestigio como evento anual, a nivel europeo.

## 2.5. Rasgos y aficiones personales

Hasta ahora, mucho hemos hablado de la vida intelectual y la brillante carrera de Don Pablo de Sarasate. Pero, ¿cómo era en su mundo privado? Los escritos y los testimonios de sus amigos y paisanos, así como los suyos propios, nos ayudan a tener una idea de cómo era la personalidad de nuestro violinista y compositor.

Le gustaban las artes en general. Una de sus mayores aficiones era la literatura, especialmente los relatos históricos. La lectura le acompañaba durante todos sus viajes y acostumbraba a leer antes de dormir, hasta altas horas de la madrugada. Sus amigos más allegados lo calificaban de “rata de biblioteca” y “devorador de libros” (Plantón, 2000:175).

Según Otto Goldschmidt, Sarasate poseía un temperamento un tanto infantil y juguetón, quizá porque vivió una infancia sin juguetes y un tanto atípica. Le gustaban los juegos y detestaba la política, respecto a la cual nunca se pronunció.

Sarasate cuidaba su aspecto físico de forma detallada, especialmente su bigote y su famosa cabellera alborotada, de la que hizo un signo de identidad. Muchos le consideraban un personaje pintoresco, en parte por su apariencia. Le gustaba ir siempre bien vestido con trajes de cuidadas hechuras, complementos como bastones y condecoraciones y alzas en los botines. Y a pesar de ser miope, nunca posaba con gafas en las fotografías.

Especial afición sentía por las colecciones. Durante su vida hizo unas cuantas, entre ellas una de autógrafos de escritores famosos, cosa que concuerda con su afición a la lectura. También le gustaba coleccionar juguetes antiguos, *souvenirs*, bastones y otros objetos curiosos.

Sarasate tenía especial predilección por todo lo español: las fiestas, los cantos populares, los juegos de cartas, especialmente el mus, las bochas<sup>7</sup>,... Aunque también era famosa su mala suerte en los juegos; siempre perdía. Pero sin lugar a dudas, su afición favorita eran los toros. Bien es sabido que durante todos los años desde 1876 fue un asiduo de las fiestas de San Fermín<sup>8</sup>, a excepción de 1884 (la aparición del cólera hizo cerrar las aduanas). Sarasate disfrutaba de las fiestas patronales de su ciudad y ofrecía conciertos en teatros y también desde el balcón de su habitación del hotel. Además, si en alguna de las ciudades por donde pasaba había alguna corrida de toros



Fig. 7. Pablo de Sarasate

<sup>7</sup> Juego o deporte popular consistente en lanzar unas bolas para situarlas lo más cerca posible de un objeto que se lanza previamente.

<sup>8</sup> Fiestas en honor al santo, que se celebran anualmente en Pamplona, del 7 al 14 de julio, famosas por sus encierros taurinos.

o festejo taurino, no se lo perdía. Tan solo le separaron de su tierra los acontecimientos políticos graves, como las guerras.

Sus amigos y contemporáneos definían a Sarasate como un hombre sencillo y alegre en la intimidad, aunque era un poco tímido por naturaleza con las personas que no formaban parte de su círculo amistoso y a las que no toleraba los malos modales. Le gustaba mucho pasar el rato con sus amistades, conversar, pasear y jugar al mus o a las bochas con ellos. Normalmente, durante los meses de verano, intentaba alejarse un poco del violín, para poder disfrutar de las vacaciones en buena compañía.

Era un conversador infatigable, divertido y exagerado cuando contaba algo, a lo que acompañaba normalmente de muchas gesticulaciones. Todos sus amigos coincidían en la opinión de que Don Pablo era un hablador empedernido. Adoraba contar todo tipo de anécdotas (Plantón, 2000:174).



**Fig. 8. Albina Yedina y Rosa Yedina**

En cuanto a su vida amorosa, no fue muy extensa, dada la vida de concertista viajero que llevaba. El hecho de no permanecer por mucho tiempo residiendo en una misma ciudad, le impidió consolidar relaciones estables, de las que él mismo huía en pro de su carrera como solista. No obstante, son tres los principales romances que se conocen de Don Pablo: el primero con Eva, una joven argentina, hija de un comerciante, con la que a punto estuvo de contraer matrimonio; el segundo con María Lefèvre Wely, hija del organista de la Magdalena; y el tercero con Albina Yedina, una florista austríaca, de cuya relación nació una hija llamada Rosa. Sarasate nunca llegó a reconocer que Rosa Yedina era hija suya, aunque años después sí que lo reconocerían sus familiares.

La generosidad era otra de sus virtudes personales. Así se lo demostraba a cuantos iban a visitarle al hotel, lo mismo daba que fuesen conocidos que desconocidos. A todos obsequiaba, bien con un puro, con una canción al violín o con un vaso de vino y unas pastas.

A lo largo de su trayectoria como violinista, ofreció numerosos conciertos benéficos y audiciones privadas, de forma totalmente altruista. En Francia llegaron a recaudarse unos 600.000 francos en favor de los más necesitados con más de 250 recitales. En Jaurrieta (Navarra) actuó junto a su paisano el tenor Julián Gayarre y el pianista Guelbenzu, para

recaudar fondos para ayudar a las víctimas de un incendio declarado en dicha ciudad. También en Toledo, junto al pianista Dámaso Zabalza, ofreció un concierto en beneficio de los pobres de la ciudad. No le costaba trabajo tocar en audiciones privadas e improvisadas para complacer a sus paisanos.

Con regular frecuencia, visitaba a un amigo que tenía una hija gravemente enferma. Ante la imposibilidad de la muchacha de asistir a sus conciertos, Sarasate sacó su violín e interpretó un recital íntegro para ella sola. En otra ocasión, ofreció un pequeño concierto improvisado en la peluquería a un barbero que se declaraba admirador suyo, pero que desconocía que estaba peinando al mismísimo Sarasate.



**Fig. 9. Sarasate (centro) saliendo a pasear del hotel La Perla en Pamplona**

## 2.6. El último adiós

Aunque Sarasate era un hombre viajero, acostumbrado de más a las idas y venidas por gran parte del mundo, nunca le agradaron las despedidas.

Hasta el mismo año de su muerte estuvo dando giras y conciertos, sin que su delicado estado de salud le impidiese ofrecer una interpretación limpia, elegante y virtuosa, de las que él acostumbraba.

En el mes de febrero de 1907, Sarasate contrajo la tuberculosis, hecho que se ocultó al público desde un primer momento. Hay que señalar que en aquella época, la mayoría de las enfermedades graves eran consideradas un tema tabú, y por tanto, se silenciaban o se ocultaban bajo excusas que desviasen la atención. En las monografías antiguas sobre Pablo de Sarasate nunca se menciona la enfermedad como causa de su muerte, simplemente se habla de problemas de salud en general.

Desde que enfermó, Sarasate tuvo periodos de mejoría y de empeoramiento, pero no dejó de ofrecer conciertos. De hecho, inició la temporada de 1907-1908 con una importante gira por distintos países europeos, a pesar de la fatiga y los sofocos que ya comenzaba a sufrir. Sólo en mayo de 1908, se vio obligado a suspender una actuación en Zaragoza por su malestar físico.

Después de esta estancia en la capital aragonesa, Sarasate se fue a su casa de *Villa Navarra* en Biarritz, donde empeoró notablemente. Allí le acompañaban varios amigos, entre ellos el matrimonio Goldschmidt y su amigo íntimo Alberto Huarte.

No obstante, y como señal de la testarudez y patriotismo del violinista navarro, cuando se aproximaba el mes de julio de 1908, hizo saber su intención de volver a Pamplona un año más, por motivo de las fiestas patronales de su ciudad. Cuando su médico, el doctor Blatzky, le aconsejó que no viajase él contestó (Huarte Myers, 1996:165):

“Muerto o vivo. No puedo dejar de ir a mi tierra, y si muero allí,  
mejor, porque aquella tierra ha de ser mi sepultura.”

Y viajó a Pamplona, donde ofreció cuatro conciertos en el Teatro Gayarre, con muy buena acogida. Antes de empezar una de estas actuaciones, mantuvo esta conversación con su amigo Antero Irazoqui:

-¿Cómo te encuentras, Pablo?

-No puedo más, Antero.

-No toques; yo mismo lo anunciaré en público.

-Imposible, chico, imposible; tocaré aunque me caiga en la escena. En ese día, no tocar,...imposible...tocaré...sea lo que Dios quiera.

Fueron sus últimos conciertos en público.

Terminadas las fiestas de San Fermín, regresó a Biarritz. La fatiga y el calor no le permitían respirar bien, lo que a su vez le producía un terrible insomnio.

Desde entonces, Goldschmidt empezó a rechazar por vez primera los contratos que le llegaban desde Europa y América.

El día 2 de septiembre, Sarasate tocó un *Adagio* de Bach y el *Scherzo y Adagio* de Goldmarck con Berthe Marx en *Villa Navarra*. Fue su última actuación en público. El 11 de septiembre tomó el Stradivarius y tocó el *Adagio de la Sonata n.º 16* de Mozart con Berthe. Al finalizar exclamó: “*No puedo más*”, y guardó el violín para siempre.

Tras varios días en cama, el domingo 20 de septiembre de 1908, a las ocho y cuarto de la noche, Sarasate murió, asfixiado por la enfermedad, en la misma fecha en que lo hiciese su madre cincuenta y dos años antes. Ese mismo día, su secretario y amigo Otto Goldschmidt dio a conocer a los allegados del artista y a la prensa la fatal noticia.<sup>9</sup>

Fue embalsamado y expuesto al público al día siguiente en el salón principal de *Villa Navarra*, en su lecho de muerte cubierto de flores. Tres días después fue trasladado a Pamplona en tren, a cuyo paso enormes masas de gente rendían tributo en silencio. Llegó a su ciudad natal el día 25 de septiembre. El día 27 de ese mismo mes, la catedral se desbordó en un funeral para honrar a Sarasate cuyo eco llegó a varias capitales españolas y curzó el mar hasta Cuba, donde también se celebraron actos en homenaje (Huarte Myers, 1996:165).

Hoy en día, Don Pablo de Sarasate yace en un gran mausoleo del cementerio de San José-Berichitos, de Pamplona, donde cada día 1 de noviembre, la Corporación Municipal de dicha ciudad acude a colocar una corona de flores en su sepultura y donde se le brinda un homenaje musical.

---

<sup>9</sup> Ver anexo II.

## **2.7. Sarasate y Navarra, ayer y hoy**

A lo largo de su vida, y a pesar de sus constantes viajes, Sarasate estuvo muy vinculado a Navarra y especialmente a Pamplona, su ciudad natal. Si bien es verdad que en España no fue muy popular mientras vivía (debido a un cierto atraso cultural con respecto a Europa), no ocurría igual en el norte del país (Iberrri, 1996:29). Pamplona estuvo vinculada y agradecida a él, y actualmente lo sigue estando. No hay que olvidarse de que estamos hablando del más universal de los músicos navarros, orgullo de su tierra.

Por el testimonio de sus paisanos y las cartas personales de Sarasate a Alberto Huarte<sup>10</sup>, podemos afirmar sin duda que una de las cosas que siempre esperaba con más emoción era la llegada de los Sanfermines, con el consiguiente reencuentro con sus amigos y con los pamploneses. Desde 1878 y hasta 1908, sólo faltó a esta gran cita en 1884, debido a la epidemia de cólera que asoló España. Ni siquiera el año de su muerte dejó de visitar Pamplona. Sus llegadas a la ciudad los primeros días de los meses de julio eran muy esperadas y famosas. Normalmente, la multitud le acompañaba en su trayecto en coche desde la estación de ferrocarril hasta el hotel La Perla, donde se alojaba habitualmente<sup>11</sup>. Allí se reunía con buenos amigos, la mayoría de ellos grandes músicos revitalizando el ambiente musical navarro. (Sesma Urzáiz, 2008:12).

Uno de los proyectos en los que Sarasate puso más entusiasmo fue colaborar en la fundación de la Orquesta Santa Cecilia de Pamplona, de la que fue nombrado presidente honorario. Esta orquesta debutó en el año 1879 bajo la dirección de don Joaquín Maya<sup>12</sup>.

Posteriormente, en 1993 se aprueba el acuerdo de la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia, consistente en cambiar el nombre de la orquesta Santa Cecilia por el del artista navarro, resultando así la Orquesta Pablo Sarasate.

En el Teatro Principal de Pamplona, desde 1903 llamado Teatro Gayarre en memoria de su amigo el tenor Julián Gayarre, se celebraban por San Fermín entre dos y cuatro conciertos, a las diez y media de la mañana, siempre con la sala abarrotada de público. En ellos participaban las principales entidades musicales pamplonesas, el Orfeón Pamplonés y Orquesta Santa Cecilia, y solistas y directores invitados. El éxito de los conciertos estaba asegurado y la apoteosis llegaba con las actuaciones de Sarasate, a veces acompañado por la orquesta Santa Cecilia y otras por Berthe Marx.

La capital navarra siempre ha sido fiel al artista, durante su vida y también tras su muerte. Aunque la casa natal original donde nació el artista fue demolida, el 6 de julio de 1893 el Ayuntamiento de Navarra colocó una placa en la fachada del edificio con la

---

<sup>10</sup> Ver anexo III.

<sup>11</sup> Ver anexo V, Fig. 35.

<sup>12</sup> Ver anexo V, Fig. 33.



inscripción “*Aquí existió la casa donde el día 10 de marzo de 1844 nació Pablo de Sarasate y Navascués*”.

El Ayuntamiento de Pamplona lo proclamó Hijo Predilecto el 10 de febrero de 1902, “*en agradecimiento de los muchos favores dispensados [...], al cariño del que siempre dio muestras por su ciudad natal y a la donación de una soberbia colección de joyas y condecoraciones para construir un museo municipal*”, cosa que enorgulleció y emocionó mucho al artista, puesto que le fue entregado por sorpresa después de una de sus actuaciones.<sup>13</sup>

En el año 1991, el Gobierno de Navarra creó el Concurso Internacional de Violín “Pablo Sarasate”, que se celebra cada dos años, alternándose con el Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre, también en Pamplona. Este año 2011 se celebra su 11ª edición. Este concurso es también un homenaje al gran violinista pamplonés, organizado por el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra. El alto nivel técnico de los participantes del concurso ha permitido que el certamen esté incluido en la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Interpretación Musical, con sede en Ginebra. Actualmente, el Concurso Internacional de Violín “Pablo Sarasate” está abierto a la participación de jóvenes violinistas de todo el mundo con edades comprendidas entre los 15 y 27 años, manteniendo su vocación internacional tanto por la procedencia de sus participantes como por la de los componentes del jurado. Desde sus inicios el jurado ha sido presidido por el Sr. Vladimir Spivakov, violinista, fundador de los virtuosos de Moscú y director técnico del concurso y está integrado por destacadas personalidades internacionales del mundo de la ejecución y de la enseñanza del violín.

Uno de los paseos más importantes de Pamplona lleva también el nombre de nuestro violinista y compositor y un monumento en su honor se erige en el Parque de la Media Luna desde 1959, no siendo el único existente en su memoria.

Además de todo ello, y como no podía ser de otra manera, el conservatorio de la capital navarra lleva el nombre de Conservatorio Superior de Música “Pablo Sarasate” de Pamplona.



Fig. 10. Monumento a Sarasate en Pamplona

---

<sup>13</sup> Ver anexo I.

### **3. TABLA COMPARATIVA**

Como habíamos citado en la introducción a esta monografía sobre Pablo de Sarasate, la información recopilada es proveniente de fuentes heterogéneas. Del mismo modo, mencionábamos que este trabajo está orientado a encuadrar a Sarasate dentro de la situación histórica, social y cultural en la que vivió y a través de la cual se movió, para poder entender mejor las posibles influencias que recibió y que después se reflejaron en su legado musical.

Las siguientes páginas de este estudio nos muestran una tabla comparativa, en tres columnas, ordenadas cronológicamente. La elaboración de esta tabla comparativa supone una escritura novedosa y exhaustiva, ya que hasta ahora no existía una visión global de Sarasate que contemplase tanto su carrera como violinista, como su faceta de compositor, los aspectos personales y el entorno en que los desarrolló. Para ello se ha hecho indispensable la consulta de varios tratados concernientes a los tres campos que en ella se tratan:

- La vida de Pablo de Sarasate.
- Los acontecimientos históricos.
- Los acontecimientos socio-culturales.

Para el primero de estos tres apartados hemos seleccionado los hechos más destacables que marcaron la vida de Sarasate.

Dentro de la segunda columna, se reflejan los acontecimientos históricos más importantes a nivel mundial, intentando dar prioridad a aquellos que sucedieron en los espacios geográficos donde vivió y por donde se movió Sarasate, en función de la cronología.

Finalmente, los acontecimientos socio-culturales están orientados sobre todo al mundo de las artes, por cercanía obvia con el artista. Dentro de éstos, la tabla otorga especial relevancia a los acontecimientos musicales, así como a los literarios (por el gran peso que la lectura tenía dentro de la vida del músico navarro) y algunos hechos científicos que marcarían un antes y un después en la historia mundial.

TABLA			
AÑO	PABLO DE SARASATE Y NAVASCUÉS	ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS	ACONTECIMIENTOS SOCIO-CULTURALES
1844	➤ Nace en Pamplona el día 10 de marzo, en la calle San Nicolás, nº 51.	➤ Se forman las Cortes Constituyentes en España.	➤ Nacen Julián Gayarre, Nietzsche y Rimski-Korsakov. ➤ Mendelssohn compone el <i>Concierto para violín en mi menor Op. 64</i> dedicado a Ferdinand David.
1846	➤ Primer traslado de la familia Sarasate y Navascués a Valladolid. ➤ Nace su hermana Micaela.	➤ Levantamiento de Solís: Revolución en Galicia. ➤ Boda de Isabel II con Francisco de Asís de Borbón.	➤ Nace el compositor español Federico Chueca.
1849	➤ Traslado a Galicia. ➤ Comienza a recibir por primera vez lecciones de solfeo y violín fuera del hogar. ➤ Nace su hermana Francisca.	➤ Se suceden movimientos revolucionarios por toda Europa.	➤ Mueren Frédéric Chopin, Johann Strauss y Edgar Allan Poe. ➤ Charles Dickens presenta su novela <i>David Copperfield</i> . ➤ Liszt comienza a escribir poemas sinfónicos.
1851	➤ Nace su hermana María, que fallece a los pocos meses.	➤ Comienzan las obras del Canal de Isabel II. ➤ Golpe de estado de Luis Napoleón Bonaparte en Francia.	➤ Verdi estrena <i>Rigoletto</i> . ➤ Herman Melville publica <i>Moby Dick</i> . ➤ Nace Vicent d'Indy.
1852	➤ Da su primer concierto en público en La Coruña. ➤ La Condesa de Espoz y Mina le asigna una pensión para poder estudiar. ➤ Compone su primera obra, llamada <i>Mi primera inspiración</i> , dedicada a su protectora la Condesa De Espoz y Mina.	➤ Napoleón III se proclama emperador de los franceses.	➤ Nace Francisco Tárrega, guitarrista español.

1853	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se traslada con su madre y sus hermanas a Madrid para estudiar violín en el conservatorio con el profesor Manuel Rodríguez.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Estalla la Guerra de Crimea entre Rusia y el bloque compuesto por Francia, Reino Unido y el Imperio Otomano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verdi estrena <i>La Traviata</i>.</li> <li>➤ Schumann compone la <i>Fantasía en C para violín Op. 135</i> y el <i>Concierto para violín en re menor WoO 23</i>.</li> <li>➤ Nace Van Gogh.</li> </ul>
1854	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ofrece su primera actuación en el Teatro Real de Madrid.</li> <li>➤ La Diputación de Navarra le otorga una beca para continuar sus estudios musicales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Revolución civil y militar en España (la Vicalvarada).</li> <li>➤ Comienza el Bienio Progresista.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aparece el acordeón.</li> <li>➤ Nace Leos Janacek.</li> <li>➤ Antonio Meucci inventa el teléfono.</li> </ul>
1855	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Toca para la reina Isabel II, que le otorga una pensión para pagar sus estudios de violín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Primera huelga general española.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Primera red electrográfica en España.</li> <li>➤ Nace Ernest Chausson.</li> </ul>
1856	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Viaja a Bayona para conocer a su nuevo profesor Delfín Alard.</li> <li>➤ Muere Javiera, su madre, de cólera.</li> <li>➤ Se traslada a París e ingresa en el conservatorio.</li> <li>➤ Es acogido por el matrimonio Lassabathié.</li> <li>➤ Conoce a Camille Saint-Saëns.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Firma de la Paz de París que puso fin a la Guerra de Crimea.</li> <li>➤ Contrarrevolución en España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Robert Schumann.</li> <li>➤ Flaubert escribe <i>Madame Bovary</i>.</li> </ul>
1857	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gana el Primer Premio del Conservatorio de París, por unanimidad del jurado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Francia y Reino Unido invaden la ciudad de Cantón (China).</li> <li>➤ Muere asesinado el arzobispo de París.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Mijail Glinka.</li> <li>➤ Nace Edward Elgar.</li> <li>➤ Leon Scott patenta el fonógrafo, primer invento capaz de registrar sonido.</li> </ul>
1858	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gana el Primer Premio de Armonía del Conservatorio de París.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Intentan asesinar a Napoleón III.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nacen Giacomo Puccini y Eugène Ysaÿe.</li> <li>➤ Darwin presenta la Teoría de la Evolución.</li> </ul>
1861	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Termina sus estudios.</li> <li>➤ Ofrece su primer concierto internacional en Londres.</li> <li>➤ Funda el Cuarteto Sarasate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ La República Dominicana se reintegra por voluntad propia en la Corona Española.</li> <li>➤ Comienzo del mandato de Abraham Lincoln como presidente de los Estados Unidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nace Scott Joplin.</li> </ul>

1864	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compone su primera fantasía de ópera: <i>La Forza del Destino</i> (Verdi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se inicia la Guerra Hispano-Sudamericana.</li> <li>➤ Polonia se rebela contra el dominio ruso.</li> <li>➤ Se funda la Primera Internacional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nace Richard Strauss.</li> </ul>
1866	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Adquiere el Stradivarius de 1724.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ La Armada Española bombardea territorios de Perú y Chile.</li> <li>➤ Insurrección armada de los sargentos del cuartel de la artillería de San Gil, a Madrid. Fracasó y tuvo lugar una dura represión.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Estreno de la primera versión del <i>Concierto para violín nº 1</i> de Max Bruch.</li> <li>➤ Nace Erik Satie.</li> </ul>
1867	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compone la <i>Serenata Andaluza</i>, op. 10, su primera obra de corte nacional.</li> <li>➤ Comienza su primera gira americana que se prolongará cuatro años.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Inglaterra, Francia y España designan a Maximiliano I de México como emperador de México.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Baudelaire.</li> <li>➤ Nace Enrique Granados.</li> </ul>
1869		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Exilio de Isabel II a Francia tras la Revolución de 1868.</li> <li>➤ Constitución Española de 1869.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Hector Berlioz.</li> </ul>
1870	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Comienza a ofrecer conciertos en Estados Unidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Prim es asesinado y Amadeo de Saboya pasa a ser rey de España.</li> <li>➤ Estalla la guerra franco-prusiana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Saint-Saëns compone <i>Introducción y Rondó Caprichoso</i>, dedicada a Sarasate.</li> </ul>
1872	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Viaja a Pamplona por los Sanfermines, por primera vez en 16 años.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guerras Carlistas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nace Sergei Diagilev.</li> </ul>
1873		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se proclama en España la Primera República.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Eduard Laló compone la <i>Sinfonía Española</i>, a Pablo de Sarasate.</li> <li>➤ Nacen Sergei Rachmaninov y Carl Flesch.</li> </ul>
1874	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compone <i>Aires Españoles</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Golpe de estado y proclamación de Alfonso XII como rey de España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nace Arnold Schönberg.</li> <li>➤ Nace Charles Ives.</li> </ul>
1875	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Estrena en París la <i>Sinfonía Española</i>, de Laló.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Batalla de Treviño, en la Tercera Guerra Carlista de España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se estrena <i>Carmen</i>, de Bizet que muere en este mismo año.</li> <li>➤ Nacen Maurice Ravel y Fritz Kreisler.</li> <li>➤ Se inaugura la Ópera de París.</li> </ul>

1876	➤ Comienza a dar giras por Alemania.	➤ Fin de las Guerras Carlistas.	➤ Nace Manuel de Falla.
1877	➤ Conoce a Otto Goldschmidt en un vagón de tren en Frankfurt.	➤ Isabel II regresa a España.	➤ Nace Pablo Casals.
1878	➤ Pasa a llamarse Pablo de forma oficial. ➤ Conoce a Joseph Joachim en Berlín. ➤ Compone <i>Zigeunerweisen</i> , op. 20 y las <i>Danzas Españolas</i> op. 21: <i>Malagueña</i> y <i>Habanera</i> .	➤ Muere Isabel II. ➤ Alfonso XII se casa con María Mercedes de Orleans, que fallece a los pocos meses.	➤ Max Bruch compone el <i>Concierto para violín nº 2</i> , dedicado a Sarasate. ➤ Muere el compositor navarro Hilarión Eslava. ➤ Tchaikovsky compone su <i>Concierto para violín Op. 35</i> . ➤ Brahms compone su <i>Concierto para violín Op. 77</i> dedicado a Joachim.
1879	➤ Primera actuación en Rusia con un concierto en San Petesburgo. ➤ Encuentro y concierto con Rubinstein. ➤ Compone las <i>Danzas españolas</i> op. 22: <i>Romanza Andaluza</i> y <i>Jota Navarra</i> .	➤ Alfonso XII se casa con María Cristina de Habsburgo-Lorena. ➤ Comienza la Guerra del Pacífico.	➤ Se funda la orquesta Santa Cecilia en Pamplona.
1880	➤ Hereda de los Lassabathié la cantidad de 120.000 francos. ➤ Debuta en Portugal. ➤ Encuentro con Brahms en Berlín. ➤ Inicia una gira por toda España. ➤ Compone las <i>Danzas españolas</i> op. 23: <i>Playera</i> y <i>Zapateado</i> y el <i>Capricho Vasco</i> , op. 24.	➤ Se establece en Francia un gobierno provisional, tras firmar la paz con los alemanes.	➤ Bruch termina de escribir la <i>Fantasía Escocesa</i> , para violín y orquesta que se estrena ese mismo año. ➤ Muere Jacques Offenbach.
1881	➤ Ofrece giras por España, Portugal y Rusia.	➤ Francia conquista Túnez.	➤ Muere Modest Mussorgsky. ➤ Nace Béla Bartók.
1882	➤ Compone la <i>Fantasía sobre Carmen</i> , op. 25 y las <i>Danzas Españolas</i> , op. 26: <i>Vito</i> y <i>Habanera</i> . ➤ Actúa en San Fermín junto al tenor navarro Julián Gayarre.	➤ Se crea la Triple Alianza entre los Imperios alemán y austrohúngaro e Italia.	➤ Nacen Igor Stravinski y Joaquín Turina.
1883	➤ Compone <i>Bolero</i> op. 30, <i>Balada</i> , op. 31 y <i>El canto del ruiseñor</i> , op. 29.		➤ Muere Richard Wagner. ➤ Nacen Anton Webern y Edgar Varèse. ➤ Inauguración del Metropolitan Opera House de Nueva York.

1884	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se queda sin Sanfermines, a causa del cierre fronterizo por la epidemia de cólera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Conferencia de Berlín sobre el reparto de África.</li> <li>➤ Gran terremoto en Andalucía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Alexander Mackenzie compone el <i>Concierto para violín op. 32</i>.</li> </ul>
1885	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Comienza sus giras en Austria.</li> <li>➤ Le es concedida la cruz del Águila Roja de Prusia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ En España se inicia la regencia de María Cristina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nace Alban Berg.</li> </ul>
1888	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Adquiere el Stradivarius de 1713.</li> <li>➤ Compone <i>Navarra, para dos violines, op. 33</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guillermo II es káiser de Alemania.</li> <li>➤ Abolición de la esclavitud en Brasil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Delfin Alard.</li> <li>➤ Van Gogh se corta una oreja.</li> <li>➤ Se inaugura el <i>Concertgebouw</i> de Ámsterdam.</li> </ul>
1889	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Presenta oficialmente a Berthe Marx como su pianista.</li> <li>➤ Nueva gira por América.</li> <li>➤ El 10 de mayo estrena <i>Pibroch</i>, de Mackenzie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Francia ocupa Costa de Marfil.</li> <li>➤ Se funda la Segunda Internacional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Exposición universal en París y Torre Eiffel.</li> <li>➤ Mackenzie compone <i>Pibroch</i>, suite para violín y orquesta.</li> <li>➤ Nace Jean Cocteau.</li> </ul>
1890	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Gira por México y Norteamérica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se instaura en España el Sufragio Universal masculino.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mueren César Franck, Julián Gayarre y Vincent Van Gogh.</li> </ul>
1892	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Primera edición de <i>Aires Escoceses</i>, en Berlín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Escándalo del Canal de Panamá, que salpicó a un gran número de políticos franceses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nacen Darius Milhaud, Arthur Honegger y Germaine Tailleferre.</li> <li>➤ Muere Edouard Laló.</li> </ul>
1893	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sarasate redacta su testamento, con gran parte en favor de Pamplona.</li> <li>➤ Se coloca una placa conmemorativa en su casa natal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se producen atentados anarquistas en España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Debussy compone la ópera <i>Pelleas y Melisande</i> (Maeterlinck).</li> <li>➤ Mueren Tchaikovsky y Gounod.</li> </ul>
1894	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Muere Miguel, su padre biológico.</li> <li>➤ Ofrece un concierto de cortesía en el Conservatorio de París.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Primera Guerra chino-japonesa.</li> <li>➤ Termina la Guerra de Melilla con el <i>Convenio de Marrakech</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Debussy estrena <i>Prélude à l'Après-midi d'un faune</i> (Mallarmé).</li> <li>➤ Nace Andrés Segovia.</li> <li>➤ Se crea la Sorbona, Universidad de París.</li> <li>➤ Dvorak estrena la <i>Sinfonía del Nuevo Mundo</i>.</li> </ul>
1895	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Compone el zortzico <i>Adiós montañas mías, op. 37</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Francia conquista Madagascar.</li> <li>➤ Rebelión cubana contra España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Los Hermanos Lumière proyectan en París la primera película.</li> </ul>

	➤ Ofrece numerosas actuaciones en Reino Unido.		➤ Nace Carl Orff. ➤ Descubrimiento de los rayos X.
1896	➤ Compone el Zortzico de Iparraguirre, op. 39.	➤ Rebelión de Filipinas contra España.	➤ Muere Anton Bruckner. ➤ Richard Strauss estrena el poema sinfónico <i>Así habló Zaratustra</i> .
1897	➤ Comienza su gira con Patti por América del Sur. ➤ Nace el Museo Sarasate, a partir de las donaciones que hizo.	➤ Guerra entre Grecia y el Imperio Otomano. ➤ En España, Cánovas del Castillo es asesinado.	➤ Muere Johannes Brahms. ➤ Muere Aleksandr Borodin. ➤ Bram Stoker escribe <i>Drácula</i> .
1898	➤ Compone <i>Introducción y Fandango</i> , op. 40.	➤ España pierde Cuba, Puerto Rico y Filipinas. ➤ Estados Unidos declara la guerra contra España.	➤ Muere Mallarmé. ➤ Descubrimiento del radio por el parte del matrimonio Curie. ➤ Nace George Gershwin.
1899	➤ Compone <i>Introducción y Capricho-Jota</i> , op. 41.	➤ <i>Tratado de Windsor</i> entre Portugal e Inglaterra, por las colonias de África. ➤ Conferencia de Paz en La Haya.	➤ Arnold Schoenberg compone <i>La noche transfigurada</i> . ➤ Nacen Georges Auric y Francis Poulenc.
1900	➤ Compone el zortzico <i>Miramar</i> , op. 42. ➤ Conoce a Ricardo Villa.	➤ Grandes revueltas obreras en España, con sangriento resultado.	➤ Freud publica <i>La Interpretación de los sueños</i> . ➤ Exposición Internacional en París y Juegos Olímpicos. ➤ Mueren Nietzsche y Oscar Wilde. ➤ Nace Aaron Copland. ➤ Muere Wieniawski.
1901	➤ Comienza una nueva gira por Rusia. ➤ Ofrece conciertos por Italia.	➤ En Madrid, la princesa de Asturias, doña Mercedes, se casa con don Carlos de Borbón, lo que provoca vivas protestas. ➤ En Francia se funda el Partido Radical y Radical Socialista.	➤ Nace Joaquín Rodrigo. ➤ Muere Giuseppe Verdi. ➤ Primera entrega de los premios Nobel.
1902	➤ Compra <i>Villa Navarra</i> , en Biarritz. ➤ Mantiene una relación amorosa con Albina Yedina, de la cual nacerá Rosa.	➤ Comienza el reinado de Alfonso XIII en España.	➤ Aparición del cine sonoro. ➤ Ricardo Villa estrena el <i>Himno a Sarasate</i> .



1903	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Realiza algunas grabaciones para la compañía británica The Gramophone &amp; Typewriter Limited.</li> <li>➤ Pamplona le dedica un paseo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ En Madrid, Salamanca y Zaragoza se producen sangrientos enfrentamientos entre estudiantes y políticos.</li> <li>➤ Se suceden revueltas por la huelga general en España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Los hermanos Wright realizan el primer vuelo con motor.</li> <li>➤ Jean Sibelius compone su <i>Concierto para violín</i> en re menor.</li> <li>➤ Nace Aram Khachaturian.</li> </ul>
1904	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Graba su propia versión de <i>Zigeunerweisen</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Inicio de la Guerra ruso-japonesa.</li> <li>➤ Muere Isabel II en París.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Puccini estrena <i>Madame Butterfly</i>.</li> <li>➤ Ravel compone las <i>Melodías de Scherazade</i>.</li> <li>➤ Muere Dvorak.</li> </ul>
1905	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Suspende su novena gira por Rusia debido a la guerra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Japón vence sobre Rusia en la guerra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Einstein publica la <i>Teoría de la Relatividad</i>.</li> <li>➤ Debussy estrena <i>La Mer</i> para orquesta.</li> <li>➤ Manuel de Falla estrena <i>La vida breve</i>.</li> </ul>
1907	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Contrae la tuberculosis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Segunda Conferencia Mundial de la Paz en La Haya.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fallece Joseph Joachim en Berlín.</li> <li>➤ Fallece Edward Grieg.</li> </ul>
1908	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le es concedida la Gran cruz de Alfonso XII.</li> <li>➤ Muere el 20 de Septiembre en Biarritz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Insurrección de Guinea contra España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rimski-Korsakov muere en Liubensk el 21 de Junio.</li> <li>➤ Nacen Elliott Carter y Olivier Massiaen.</li> </ul>

## 4. SARASATE VIOLINISTA

Apartados anteriores han servido para contemplar la vida de Pablo de Sarasate de forma objetiva, conociendo los hechos que marcaron su vida tal cual ocurrieron. En esta ocasión, vamos a proceder al análisis de dichos datos en búsqueda de respuestas que arrojen luz sobre el estilo interpretativo y la técnica violinística que hicieron que Sarasate trascendiera en la historia de la música. No resulta fácil llegar a una conclusión certera en este aspecto, pero sí podemos formar una imagen aproximada a partir de los testimonios y escritos de sus contemporáneos, los suyos propios, su formación académica, su trayectoria musical, sus composiciones y las grabaciones que realizó.

### 4.1. El virtuoso español

Fue Pablo de Sarasate un violinista de fama mundial, cuyo talento y virtuosismo se mantuvieron intactos durante toda su vida. Hombre muy activo y enamorado de la música, estuvo ofreciendo giras de conciertos y audiciones hasta los últimos días de su vida, ya que el paso de los años, lejos de disminuir sus facultades de virtuoso, las hacía aun más perfectas.

Sarasate nació en un ambiente muy bueno para el desarrollo de su carrera de concertista. Al final de los años sesenta y también en los setenta se multiplicaron las salas de conciertos por toda Europa, propiciado en gran medida por la demanda de una clase burguesa ávida de música y espectáculos culturales. A esto se añade el hecho de que las principales orquestas europeas se configuran como estables. En el plano del concertista solista, la conquista de nuevos públicos se hacía sobre todo mediante los *concerts populaires*, según el modelo francés. Estos conciertos contaban con el apoyo de los gobiernos y gozaban de gran popularidad. Sarasate ofreció innumerables de estos conciertos populares a lo largo de su vida.

Sarasate ha sido considerado como “el primer virtuoso moderno” (Iberní, 1994:125). Este término se entiende observando al violinista navarro como el primer concertista virtuoso que en sus conciertos no se restringía solo a la interpretación de sus propias composiciones (como lo hacían Paganini, Liszt, Viotti,...) sino que incluyó obras de diversa índole en sus actuaciones. El repertorio de Sarasate fue evolucionando, aunque siempre había un hueco en sus apariciones para ofrecer al público alguna composición propia. Sus conciertos se asentaban básicamente en obras de Beethoven (el *Concierto en Re* y las *Romanzas*), Mendelssohn, Bruch (los *Conciertos para violín nº 1 y nº 2* y la *Fantasia Escocesa*), Saint-Saëns (los *Conciertos para violín* y la *Introducción y Rondó caprichoso*,

compuesta especialmente para él), Wieniawski ( el *Concierto n° 2* y algunas obras pequeñas), Raff (*Suite* y la *Fée d'amour*), Mackenzie (*Pibroch* y el *Concierto*) y algunas obras más como el *Capricho* de Giraud o la *Fantasia Asturiana* de Villa.

Sarasate fue un músico excepcional en muchos factores. Supo mezclar con habilidad las tendencias del momento, buscó nuevas opciones dentro de su papel de virtuoso y, en cierto modo, universalizó el estilo que él mismo creó. Alternó los conciertos virtuosísticos con las pequeñas audiciones de salón interpretando fantasías de ópera, moda muy demandada por el público burgués. Estamos pues ante un caso peculiar de virtuoso, con una doble vertiente artística.

Como decíamos en párrafos anteriores, Sarasate creó tendencia. Es el primer profesional del violín que gracias a su impecable técnica se convierte en el mayor intérprete de obras ajenas a su propia composición. A finales del siglo XIX y principios del XX, comienza el gusto por la recuperación e interpretación del repertorio antiguo (tendencia que hoy en día se encuentra en su mayor auge), consolidándose los conciertos de Beethoven y Mendelssohn como el centro del repertorio concertístico de violín. Sarasate resulta ser el pionero en este cambio de tendencia de los violinistas, que, dedicados a la difusión de un repertorio que no es el suyo, dotan de mayor libertad a los compositores para crear. Sarasate era, además de ello, inspirador de muchos compositores.

Don Pablo de Sarasate fue un hombre consciente en todo momento de la figura de virtuoso violinista famoso e internacional que era. Cuidó hasta el último detalle de sus actuaciones y su primera preocupación fue siempre su carrera de concertista. Tal era así que llegó a renunciar al matrimonio de por vida, en favor de sus innumerables giras de conciertos. Fue en Buenos Aires donde Sarasate adquirió un compromiso de matrimonio con una joven llamada Eva, a la que finalmente abandonó tras el consejo de su empresario de que no contrajese matrimonio, puesto que se interpondría en su exitosa carrera. El propio Sarasate se pronunció al respecto en estos términos (Plantón, 2000:158):

“¿Querrán que renuncie a mi carrera? No lo consentiré. Y de seguir viajando y dando conciertos, ¿cómo acompañarme mi mujer? Dejarla sola en París, no me parece bien.”

Resulta indiscutible que la labor compositiva de Sarasate tiene interés, sobre todo dentro del ámbito violinístico. Pero en su época, por encima de todo, fue un gran intérprete del violín. En gran parte, su peso en la historia de la música viene dado por la capacidad que tuvo de aunar los intereses de sus colegas instrumentistas y de motivar, con su trabajada figura de concertista especial y su talento, el espíritu creativo de los autores de su tiempo.

## 4.2. El enigma Sarasate

¿Cómo era el Sarasate intérprete? Resulta ser un factor que permanece prácticamente sin estudiar, por la ausencia de fuentes de información.

No podemos establecer claramente cuál es la aportación de Sarasate al desarrollo de la técnica violinística. Su forma de tocar el violín resulta compleja de entender más de cien años después, ya que el virtuoso navarro no dejó ni alumnos ni tratados que permitan establecer claramente en qué se basaba su técnica. De hecho, nunca demostró especial interés por la pedagogía. En un artículo escrito por Ramiro de Maeztu a raíz de la muerte del concertista, donde intentaba analizar las cualidades del virtuoso podíamos leer:

“La figura artística de Sarasate es al morir lo que fue en su vida: un enigma indisoluble”.

No es fácil tener una visión completa de la técnica de Sarasate y la única referencia que hay son las cartas personales que aun se conservan y el testimonio de sus amigos y compañeros de profesión. Algunos estudios defienden que nos encontramos ante un autodidacta, por su naturaleza excepcional que superaba a todos sus profesores, como el mismo Alard reconocía. Según Manén<sup>14</sup>, Sarasate se sentía orgulloso cuando decía que lo único que aprendió de Alard fue la postura.

Está bastante claro que Pablo de Sarasate pertenecía a la escuela francesa del violín. Fue exponente de una época y de una determinada corriente estética, si bien estos datos resultan insuficientes para darnos verdadera talla del virtuoso. Su profesor en Madrid, Manuel Rodríguez, ya provenía de esta escuela. Posteriormente sería alumno de Alard, que a su vez fue alumno de Baillot, cuyo profesor era Viotti.

La premisa básica de Viotti, padre de la técnica moderna del violín, era que *“para tocar el violín bien, hay que cantar bien”*. Esto fue aplicado por Sarasate en su forma de tocar el violín, como buen descendiente de esta escuela.

En aquellos años, el antagonismo musical entre franceses y alemanes era profundo y despectivo. Tal es así, que la primera actuación de Sarasate en Alemania no tuvo muy buena acogida. La crítica alemana reconocía la técnica y el sonido maravillosos del español, pero alegaban en su contra que las obras eran un tanto vulgares. Ya tenían a Joachim y a Wilhelmj, no necesitaban a nadie más. Pero a medida que Sarasate estudió a los autores clásicos alemanes y los incluyó en su repertorio los germanos fueron reconociendo la valía del virtuoso español de escuela francesa.

---

<sup>14</sup> Juan Manén (1883-1971) famoso violinista español.

Volviendo al tema de la técnica, podemos observar en las fotografías de Sarasate su postura invariable con el violín. En sus conciertos siempre la mantenía, incluso sus gestos y movimientos resultaban elegantes, sin aspavientos innecesarios. Su mano derecha se regía una vez más por la escuela francesa del violín, que rechazaba la movilidad constante de los dedos para la ejecución de determinados golpes de arco de la escuela alemana. La mano derecha de Sarasate se mantenía casi inmóvil, sin flexiones de falanges ni de dedos.



Fig. 11. Varias imágenes de Sarasate con el violín

El sonido que sacaba al violín era homogéneo, claro y aterciopelado, carente de ruidos de fricción y ataques bruscos, lo que resultó un aspecto muy valorado como algo nuevo y único hasta el momento.

Sabemos, a través de los entendidos y compañeros del maestro, que la cualidad más sobresaliente de nuestro violinista era su sonido, claro y fino, muy cuidado, y que podemos apreciar en sus grabaciones originales, muy a pesar de la baja calidad acústica de las técnicas de registro entonces existentes. Merece la pena citar las palabras del pianista y compositor polaco Paderewski en torno a Sarasate, que decía *“desconozco en qué se basa, pero su sonido me fascina”*.

Hoy en día, aun se conservan varias grabaciones que Sarasate realizó entre 1903 y 1904, para la compañía británica The Gramophone & Typewriter Limited, con el respaldo de pianistas cuyos nombres no fueron registrados. Estas grabaciones se realizaron sobre cilindros de fonógrafo, los cuales fueron posteriormente transcritos a discos de setenta y seis revoluciones usando técnicas mecánico-acústicas. Las grabaciones fueron hechas en Francia, dieciocho años después de la aparición de las primeras técnicas de grabación de audio en Alemania. Son las únicas que hizo. Aunque no le faltaron suculentas ofertas, el violinista español no quiso grabar más, alegando que el sonido de esos discos estropeaba su arte.



Fig. 12. Capricho-Jota e Introducción y Tarantella, algunas de los discos grabados por Sarasate

El éxito de Sarasate como concertista internacional radicaba en su talento innato y la naturalidad que emanaba de sus interpretaciones. El virtuosismo violinístico era para él un juego. Si bien podemos deducir que Sarasate no precisaba de la laboriosidad de otros violinistas, gracias a sus facultades naturales, nunca descuidó el trabajo interpretativo y preparaba meticulosamente su repertorio para ofrecer siempre actuaciones de calidad. De hecho, en sus largos viajes, portaba un diapasón encordado para poder ejercitarse y no perder la elasticidad en las manos. Una prueba fehaciente de lo meticuloso que era Sarasate con su repertorio la encontramos en uno de sus escritos (Plantón, 2000:173):

“Querido amigo Huarte: mi amigo el editor Durand ha caído enfermo, así que todavía no he recibido la fantasía de Saint-Saëns; estoy desesperado, es horriblemente difícil, hay que estudiarlo y ensayar mucho...¡Qué le vamos a hacer! Habrá que dejarla para otro año.”<sup>15</sup>

Pero bien es cierto que las cualidades naturales que Sarasate poseía, le permitían alejarse de ser un esclavo de su instrumento. Estudió violín pero puede decirse que no necesitó trabajarlo mucho una vez finalizados sus estudios en el conservatorio.

En verano no aceptaba contratos después de los conciertos de San Fermín. Solo cuando empezaba la temporada de conciertos, retomaba el estudio del instrumento algunas horas, en ocasiones espaciadas en varios días. Y a veces cuando ensayaba decía que era por la orquesta o por el pianista. Sabemos por los comentarios de algunos compañeros suyos como Mackenzie o Arbós que Sarasate no practicaba demasiadas horas y que tenía una gran facilidad para aprender el repertorio nuevo (Ibèrni, 1996:130). Pero él siempre tocaba con total confianza y seguridad. Sabía con certeza que todo iría bien.

Y no hay que olvidar la dedicación de Sarasate al repertorio de cuarteto de cuerdas, junto a sus compañeros Parent, Van Waefelghem y Delsart, con quienes desarrolló una intensa actividad, sobre todo en Francia. Con frecuencia ofrecían conciertos en grupo de altísimo nivel con ilustres figuras del panorama musical como Von Bülow, Saint-Saëns, Popper, Lasarre, Hollander,...

---

<sup>15</sup> Carta de Sarasate a su amigo D. Alberto Huarte.

#### **4.3. Un fenómeno de masas**

Además del excepcional talento musical que poseía, Sarasate fue un personaje que supo aprovecharse de las circunstancias y vender su imagen de una manera única, de forma parecida a como lo hiciese en su día Paganini, logrando un resultado explosivo.

La ejecución de sus propias composiciones formaba parte de la muestra y exhibición de su don, con una clara intención de comercialización de su arte.

A todo esto hay que añadir su prodigioso sentido del espectáculo. Su imagen resultaba muy cuidada y particular (su cabellera alborotada, su bigote teñido, las alzas en los zapatos, las condecoraciones, los trajes y bastones,...), destacaba entre los demás y su estética era un estudiado factor publicitario (Iberní, 1994:28):

“Cuando colocaba en violín debajo del mentón y todos creían que iba a comenzar, lo dejaba caer, se colocaba un monóculo y observaba al público. Tenía una manera de dejar caer el violín que sobresaltaba al público. Lo deslizaba a lo largo de su esbelta figura, tomándolo del extremo justo a tiempo. Era un truco muy suyo.”<sup>16</sup>

Sarasate se envolvía de un halo de exotismo y ambigüedad que formaba parte de un montaje publicitario fascinante. Era su secretario y amigo Otto Goldschmidt quien se ocupaba de airear mañosamente los aspectos de su vida que más interesaban a efectos de ganarse el afecto de sus fans: sus aficiones, sus viajes, los ambientes en los que solía moverse, etc.

Las apariciones de Sarasate, sobre todo las que tenían lugar en su tierra, desataban un efecto de masas que se podía asemejar más al mundo de los fans de los ídolos pop y rock que a la sofisticada burguesía del siglo XIX. Su llegada a la ciudad, sus conciertos sanfermineros, sus paseos por Pamplona y sus actuaciones desde el balcón de su habitación del hotel llegaban a unos extremos delirantes de multitudes.

Todos estos factores certifican aun más su increíble carisma y su capacidad para trascender en el mundo musical del concertista internacional, fenómeno de masas.

---

<sup>16</sup> Palabras de Harriet Kreisler, esposa del famoso violinista y compositor Fritz Kreisler.



#### 4.4. Los violines de Sarasate

Sarasate poseyó varios violines a lo largo de su carrera como concertista. Aunque algunas fuentes arrojaron la idea de que tenía muchos y eran regalos de la nobleza y realeza española, la realidad es que fueron pocos y todos comprados por él mismo. Siempre viajaba con varios de ellos y los cuidaba con extremada precaución. Los más importantes de su vida fueron cuatro:

1. **Stradivari del año 1713**, llamado “El rojo” o también “Le Boissier de Genève”, por pertenecer a la colección *Boissier*. Comprado por Sarasate en 1888, pagó por él 20.000 francos. Fue cedido por el propio Sarasate al Conservatorio de Madrid, donde actualmente se conserva.
2. **Stradivari del año 1724**, ahora también conocido como “Sarasate”, fue adquirido por éste en 1866, a cambio de 5.000 francos y la cesión de un violín italiano a Villaume. Fue su violín predilecto durante 24 años y actualmente se conserva en el museo del Conservatorio de París.
3. **Villaume**, fabricado por el luthier expresamente para él, era su favorito después del Stradivari de 1724. Fue su violín durante 23 años. Actualmente se conserva en el “Museo Sarasate” de Pamplona.
4. **Gand & Bernardel**, réplica del que le fuera otorgado en el premio del Conservatorio de París en 1857. El original se lo prestó a un compañero de estudios y se quemó en un desafortunado incendio. Actualmente se conserva también en el “Museo Sarasate” de Pamplona<sup>17</sup>.

---

<sup>17</sup> Ver anexo V, Fig. 34.

#### 4.5. La aprobación de la crítica

Como ya hemos visto antes, durante su intensa vida se sucedieron los viajes por todo el mundo: Europa, las dos Américas, parte de oriente medio y, por supuesto, España, sin que en ningún momento dejase de complacer a su bien agradecido público.

Testigo de sus éxitos donde quiera que fuese nos quedan las notas de la prensa internacional, que se hacía eco de los triunfos de Sarasate por todas las ciudades<sup>18</sup>. La crítica solía ser excepcional con él:

“En el fraseo era tan perfecto maestro como en el ritmo y como testimonio de su merecido renombre artístico, está el hecho de que el severo e inflexible Joachim, no admitía otro rival que Sarasate.”

*La Gaceta de Frankfurt*

“De él arrancan unos efectos de sonoridad no sospechados y que son en realidad prodigiosos... ha hecho además alarde de una técnica que le permite salvar sin esfuerzos las más inverosímiles dificultades.”

“Hace ya treinta años que este navarro pasea su violín a través de Europa y esta es la fecha en que no le ha salido al paso un rival que le iguale. Nadie ha alcanzado esta perfección técnica, esta elegancia, esta corrección, esta naturalidad y sencillez para resolver los más intrincados pasajes y simultáneamente, esta dulzura, esta pureza, esta exactitud.”

*La Guide Musicale*, 1894, Bruselas

“¿Qué decir de Pablo Sarasate? Cuanto pueda decirse, ya está dicho y agotado, no es posible oírle sin entusiasmarse siempre y cada vez más.”

Reseña crítica de un concierto ofrecido en 1896, en Bruselas

“Ha encantado, ha fascinado, ha seducido con la pureza de su sonido, con el sentimiento y el mecanismo. Tocó divinamente Mozart, Bach y otros clásicos.”

*L'independence*, respecto a la *tournee* de 1907

---

<sup>18</sup> Ver anexo IV.

“La famosa frase del tema resonó limpia y serena entre el silencio del auditorio que no se atrevía ni a respirar.”

Sobre la ejecución del *Concierto en Re* de Beethoven, 1882, Viena

“Había anoche un lleno completo [...] Para empezar ejecutó con una delicadeza y sentimiento extraordinario y con una facilidad sólo suya la Sinfonía Española. El gran violinista se retiró bajo una espesa lluvia de aplausos que le hicieron salir a la escena varias veces.”

*Las novedades*, 1890, Nueva York

“Sarasate ama el sur; y como meridional busca la belleza en su fuente madre. Jamás en el concierto de anoche apeló a recursos de efecto. Los buscó solamente en la pureza del tono y en la interpretación exquisita, y en verdad las notas que salían de su mágico violín eran de una belleza sobrenatural.”

*Daily American*, 1890, Nashville

“Su ejecución es maravillosa y no hay dificultad que no pueda vencer. Elegantísimo en el manejo del arco y su “cavata” muy notable. Su violín canta haciéndonos experimentar las más variadas emociones [...] Sarasate es eminentemente estético; mientras toca conserva una postura elegante y no se entrega a las contorsiones que nos han quitado la ilusión en otros violinistas; nos representa el idealismo de la música.”

*El Nacional*, 1890, México.

“Vuelve Sarasate como siempre coronado por el éxito y dedica al Conservatorio una velada, para evocar los recuerdos de su escuela de violín [...] la sencillez y la ausencia de esfuerzos típicas suyas, hacen parecer al violín como una parte de su organismo.”

*La Guide Musical*, 1894, París

“Lo más prodigioso, lo más admirable, lo más divino en la esfera del arte, es aquello que Sarasate produce con el arco y las cuerdas de su violín.”

*La voz de Galicia*, 1896, La Coruña

“Su abundante cabellera está hoy cubierta de nieve, pero los dedos gozan de plena agilidad; qué cadencias...¡La figura de su arco nada deja que desear...!” “¡Sarasate ha obtenido en estas audiciones el éxito más glorioso de su larga carrera de más de medio siglo, subyugando al ilustrado público parisiense con la excelencia de su arte incomparable...!”

Nota de prensa tras las galas ofrecidas en Francia en mayo de 1908

Y entre todos estos elogios, también hubo alguna crítica negativa:

“Nunca se preocupó de dedicar su actividad a una gran realización artística, a una nueva y fuerte tendencia, a una noble labor [...] Sarasate no sirvió, no dominó. Solamente se pavoneó [...] Fue siempre deplorable por su superficialidad [...]”

Andrea della Corte, *L'Interpretazione musicale*

No solo la prensa se hizo eco de los éxitos mundiales de Sarasate. También sus compañeros y los músicos y artistas de la época le demostraban su admiración:

“Mi querido Sarasate: muy contento de saber que vendrá a oír la obra de Brahms mañana a la noche, le suplico que nos haga el obsequio de venir a comer con nosotros después del concierto de la Hochschule con Mr. Goldschmidt a quien saludo cordialmente. No hallará usted más que algunos artistas y Brahms quedará encantado con usted. Yo no faltaré a la fiesta de esta tarde para aplaudirle. Su admirador sincero, siempre suyo, Joseph Joachim.”

Carta de Joseph Joachim a Sarasate, Berlín, 3 de diciembre de 1880

“Muchos años han pasado desde que por primera vez vi llegar a mi casa lleno de juventud y vigor a Pablo Sarasate, célebre cuando ya apenas apuntaba el bigote sobre su labio. Pidiéndome con gran donaire y como si fuera cosa sencillísima que compusiera un concierto para él [...] Prometí lo que pedía y cumplí mi palabra escribiendo un Concierto en La mayor [...] Más adelante compuse también para él el Rondó Caprichoso de estilo español y después el Concierto en Si menor para el cual me dio Sarasate consejos tan preciosos que a ellos se debe en gran parte el éxito considerable que esa obra musical obtuvo.”

Camille Saint-Saëns, París, 24 de junio de 1908

“De estética moderación, empatía y de perfección técnica [...], que representa un nuevo modelo diferente de violinista.”

Carl Flesch

## **5. SARASATE COMPOSITOR**

Como ya hemos visto hasta ahora, Pablo de Sarasate centró su actividad musical en el ámbito de concertista virtuoso internacional. Podemos afirmar que fue un excepcional violinista que compuso, y no un compositor que tocaba el violín. Este hecho ha provocado que en muchas ocasiones se haya tachado a Sarasate de ser un compositor un tanto superficial, y sus obras han sido criticadas por carecer de armonías y estructuras elaboradas u originales, en comparación con el elevado nivel compositivo de los grandes compositores europeos románticos del momento.

Al igual que se menciona en otros capítulos, Sarasate sentía especial predilección por todo lo español. Pero el folklore nacional no fue lo único que inspiró al violinista para escribir sus propias obras. Sus numerosos viajes a tierras extranjeras y las modas europeas, a las que tan poco costaba aferrarse a los músicos románticos, también constituyeron una buena fuente de inspiración compositiva.

### **5.1. Estilos y técnicas compositivas**

Como ya hemos podido apreciar al estudiar su vida de virtuoso, Sarasate daba a su público lo que quería. Pues también dentro de su faceta como compositor, supo sacar partido a las modas. Como podemos ver por el estilo de muchas de sus obras, Sarasate estaba en realidad poco interesado en la originalidad de la composición y sí valoraba, por cima de todo, el tratamiento violinístico.

Gran parte de sus obras estuvieron destinadas a un público burgués de salón, que buscaba de la música el entretenimiento y la exhibición. Esto también complacía al gran público en general, tanto cuando viajaba a su tierra y tocaba jotas como cuando tocaba un repertorio clásico con obras de composición propia en los grandes teatros internacionales.

A la hora de analizar el estilo compositivo de las obras que nos dejó en legado Sarasate, hay dos elementos clave que no podemos perder de vista y que constituyen un enfoque común para casi todas ellas:

- La figura de violinista virtuoso y su carrera de concertista internacional.
- Las modas románticas y el sentimiento nacionalista.

En la actualidad no existen apenas estudios analíticos que determinen las técnicas de composición usadas por el violinista navarro, hecho que no resulta sorprendente ya que sus obras no son complejas ni en forma ni en armonía.

Resulta obvio que las obras que escribía Sarasate, al igual que hacía Paganini, estaban concebidas en su origen para un lucimiento personal. La escritura de algo nuevo y original permanecía en un segundo plano, prevaleciendo la búsqueda de un efecto concreto

en la audiencia y la explotación de los recursos violinísticos, especialmente de aquellos que más gustaban al propio compositor.

En líneas generales, Sarasate realiza sus creaciones a partir de materiales ya conocidos, bien sean de origen popular (español o no) o de procedencia operística. La mayoría de las veces, estos temas no están muy desarrollados, sino que suelen ser más bien sometidos a un proceso de transformación, en forma de variaciones o simplemente de reminiscencias. Esto fue un exponente común para los modelos solísticos del Conservatorio de París de aquella época.

De aquí que los esquemas se repitan mucho. Hay que entender que estas piezas iban destinadas en gran medida a despedir a un público deseoso de ver las explosivas manos en acción del espectacular Pablo de Sarasate.

En términos generales, la estructura formal de sus obras suele ser bastante sencilla, con tendencia a las frases de compases pares y múltiplos de cuatro. Es usual la forma bipartita y el uso de introducciones. Las partes pianísticas u orquestales no sobrepasan la función de acompañante del solista. Para la orquestación contó a menudo con la ayuda de sus amigos compositores como Camille Saint-Saëns.

En cuanto a la armonía, Sarasate no se preocupó demasiado de desarrollarla, ni incluir nuevos recursos. Normalmente, se restringe al uso del juego tónica-dominante, con modulaciones pasajeras y saltos tonales próximos.

Pero si bien sus obras no gozan de ambición creativa, sí demuestran una frescura, que sin duda, era favorecida por su propia interpretación.



Fig. 13. Sarasate, a finales de la década de los 50

## 5.2. La obra de Sarasate

Según Iberní, las cerca de sesenta obras compuestas por Sarasate de las que tenemos referencia, pueden clasificarse en cuatro grupos, que desarrollaremos brevemente (Iberní, 1994:149):

- Fantasías y reminiscencias de ópera.
- Piezas de salón de corte francés.
- Composiciones basadas en melodías populares europeas.
- Composiciones basadas en el folklore español.

El primero de estos apartados está directamente relacionado con el auge y la moda de la ópera que aun reinaba en Europa. Es un género típico del siglo XIX, siendo un tipo de composiciones muy comunes para el lucimiento de los instrumentos solistas.

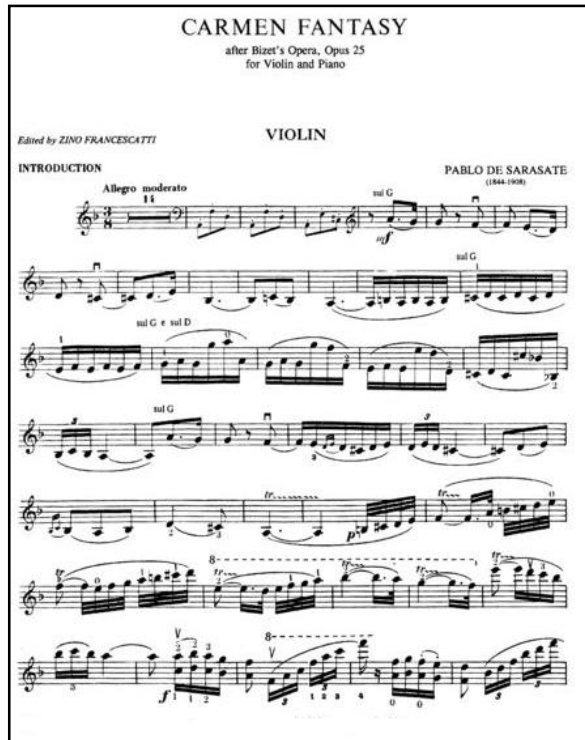
El fundamento de muchas de las enseñanzas del Conservatorio de París se basaba en este modelo de actuaciones, y Sarasate lo sigue, si bien no es el único violinista virtuoso de la época que lo usó. También lo harían así Ernst, con la *Fantasía Brillante sobre Otello*, Vieuxtemps, con su *Fantasía en la cuerda Sol de Norma*, o Wieniawski con la *Fantasía Brillante sobre temas del Faust de Gounod*, entre otros.

Recordemos que desde niño, aun en España, Sarasate ya interpretaba variaciones y fantasías de óperas como *La gazza ladra*, *Rigoletto* o *Guillermo Tell*, de las que se desconoce el autor (posiblemente su propio padre). Más tarde seguiría interpretando este tipo de composiciones en los primeros conciertos que ofreció con Alard en Francia, con partituras que su propio profesor componía. Estas composiciones causaban furor en las sesiones salonísticas francesas (Colección Universo, ant.1930:4).

La mayoría de estas obras fueron escritas en la década de los sesenta, cuando Sarasate aun era joven. Figuran entre sus primeras composiciones y entre ellas se encuentran el *Homenaje a Rossini*, *Fantasía sobre la Forza del destino*, *Caprice sobre Mireille* (de Gounod), *La dame Blanche* (de Boildieu), *Romeo y Julieta* o la *Fantasía sobre Faust*, entre otras. Pero hay una segunda etapa de composición de obras basadas en la ópera al final de su vida. Entre éstas destacan las fantasías sobre óperas de Mozart, que Sarasate usa por primera vez para inspirarse (*Don Giovanni* y *La flauta mágica*) y la célebre *Fantasía sobre Carmen* (de Bizet).



Este tipo de composiciones poseen una estructura bastante similar, bien porque se basen en la variación de los temas o simplemente porque resulte una compilación de los fragmentos más célebres de las óperas en las que se basan. Como viene siendo normal, todas ellas son muestras de virtuosismo instrumental. Suelen tener una estructura multiseccionada, con especial aprecio por el modelo cuatripartito con introducción. El acompañamiento sirve únicamente de marco para el lucimiento del violín. Tomando como referencia el modelo de la *Fantasia sobre Carmen*, observamos la estructura en cuatro partes con una introducción que las precede. Le suceden la *Habanera*, la melodía de *Carmen* y *Don José*, la seguidilla *Prés de remparts de Séville* y la *Canción Gitana*. Curiosamente, Sarasate se inspira solo en temas que son cantados por la protagonista, dotando así al violín del exotismo del papel de la gitana.



Una vez más, Sarasate se guió de las Fig. 14. Partitura de la Fantasia sobre Carmen modas y gustos del público del momento, especialmente en el ámbito de salón. En este sentido, como ya hemos visto antes, también otros instrumentistas compositores se sirvieron del mismo recurso, escribiendo fantasías sobre las óperas más populares.

Las composiciones de Sarasate pertenecientes al género de salón también obedecen a los modelos estéticos existentes. En este caso nos encontramos ante piezas cortas, muchas de ellas bipartitas, que gozan de libertad formal y diseñadas para el mundo del salón parisino. En estas piezas de pequeña envergadura, Sarasate exhibe el virtuosismo de su instrumento de forma más comedida y sin romper el equilibrio requerido.

Dentro de este género menor, también sus contemporáneos virtuosos escribirían en la misma línea (*Old England* de Vieuxtemps, *Romance* de Wieniawski,...)

Las piezas de salón resultaban muy populares y tenían muy buena acogida tanto entre los compositores como entre el público aficionado.

Algunas obras dentro de esta línea son *Réverie*, *Confidences*, *Les Adieux* y *Le Somneil*, entre otras. Todas ellas comparten un número de opus bastante bajo, lo que nos indica que Sarasate aun compone dentro de la estética parisina y para un público muy concreto. Pero poco a poco parece que las piezas de salón del violinista pamplonés fueron

sustituídas por las composiciones de corte hispano. No obstante, en los primeros años del siglo XX, Sarasate recupera en cierto modo un estilo de obras de salón que en realidad poco tienen ya que ver con lo escrito en su primera época salonística. De hecho son composiciones bastante más elaboradas, con un número de opus mucho más avanzado, como *Introducción y Tarantella*, *La Chase*, *Nocturno Serenata*, *Gondoliéra Veneziana* y *L'Esprit Follet*.

Este repertorio de salón, será abandonado progresivamente por Sarasate en beneficio de un repertorio virtuosístico y espectacular, más orientado a los grandes teatros y los auditorios masivos (Ibneri, 1996:146).

Violin.

LES ADIEUX.  
MÉLODIE.

PABLO DE SARASATE, Op. 9.

Andante.

2<sup>me</sup> corde.

1<sup>re</sup> corde.

cresc.

f

dim. dim.

3<sup>me</sup> corde.

4<sup>me</sup> corde.

mf

cresc.

dim.

3<sup>me</sup> corde.

mf

cresc.

f

dim.

cresc.

cresc.

Gua.....

4<sup>me</sup> corde.

dim.

p

Più presto.

2<sup>me</sup> corde.

1<sup>re</sup> corde.

mf

cresc.

f

3<sup>me</sup> corde.

2<sup>me</sup> corde.

4<sup>me</sup> corde.

mf

cresc.

f

4<sup>me</sup> corde.

dim.

f

Fig. 15. Partitura de Les Adieux

Introduction et Tarentelle

Violon

Moderato

Pablo de Sarasate, Op. 43

*mf* *p* *cresc.* *3ème 49 cards* *dim.* *mf* *dim.* *p* *1* *p* *f* *3ème 25me* *p* *santille* *3ème 25me* *p*

Fig. 16. Partitura de Introducción y Tarantella

El tercer apartado de composiciones que señala Iberní, hace referencia a las composiciones de inspiración europea popular.

Como ya hemos visto anteriormente, el músico romántico se aferraba fácilmente a una moda, y estamos hablando de una época en la que el mundo bohemio y exótico vendían

mucho. En este sentido, Sarasate supo conciliar lo novedoso (las modas y su nuevo estilo interpretativo), con lo tradicional, recuperando melodías populares y folklóricas, aunque no todas fueran españolas. Este hecho puede observarse como natural, dado el carácter viajero del violinista y compositor navarro, que pese a ser español de nacimiento, no pasaba nunca largas temporadas en su tierra de origen.



Fig. 17. Partitura de *Zigeunerweisen* (versión con piano)

las sonoridades características de los instrumentos populares cingaros. La orquestación, sencilla una vez más, contó con la colaboración de Saint-Saëns.

El mismo fenómeno apreciado en la corriente bohemia es susceptible de ser aplicado en la escocesa. Recordemos que una de las obras favoritas de Sarasate era la *Fantasia Escocesa* de Max Bruch. También la estrecha relación del navarro con Mackenzie, hizo que se sintiera atraído por las melodías populares de Escocia para componer. Igual pasará con la influencia de corte ruso en Francia.

Aparte de los ya mencionados *Zigeunerweisen*, Sarasate escribiría también en la misma línea obras como *Airs Écossais*, op. 34, *Canciones rusas*, op. 49, *Moscoviénne*, op. 12 y la *Melodía rumana*, op. 47.

Del auge y la moda del mundo bohemio, nació una de las composiciones más famosas y más interpretadas de Pablo de Sarasate: *Zigeunerweisen*, op. 20, también conocida como *Aires Gitanos* o *Aires Bohemios*, de inspiración cingara. Esta obra está estructurada, una vez más, en cuatro partes, donde a la introducción le sigue una idea melódica muy *cantabile*, similar a las usadas por Liszt en sus *Rapsodias húngaras*. Le sucede después una segunda parte con ritmos quebrados, para cerrar la composición con una rápida danza binaria en Do mayor. Es muy común en las obras virtuosas de Sarasate terminar con los pasajes más rápidos de semicorcheas y de mayor lucimiento personal, como es el caso. Estas muestras de exhibición técnica intentaron reproducir

### 5.3. Sarasate romántico y nacionalista. Composiciones basadas en el folklore español

Las obras de corte hispano compuestas por Sarasate merecen ser estudiadas en un bloque aparte, dado su peso e importancia dentro del repertorio del violinista y compositor navarro.

Para este tipo de composiciones, Sarasate muestra una sensibilidad especial. El corpus de obras de carácter español es, con diferencia, el más amplio de todos, y el más conocido, viniendo a ocupar cerca de un cincuenta por ciento de su producción musical total, sumando 22 composiciones nacionalistas.

La imagen musical que de España fue proyectada en el extranjero resultó, sin duda alguna, forjada con la valiosa ayuda de Sarasate, y aun en nuestros días lo sigue siendo. España fue una referencia exótica para la Europa del momento, por su folklore y sus costumbres, un tanto alejadas de las del resto del continente. Y no podemos olvidar que de esta moda (una más) él fue uno de los mayores impulsores.

En el territorio europeo existía ya un gusto especial por el toque exótico de lo español; y Sarasate, como buen romántico cosmopolita, se movía por sus principales circuitos musicales. El nombre de Sarasate era un reclamo y los compositores necesitaban de alguien que les inspirase y, a la vez, divulgase sus creaciones.

Fueron muchos los que encontraron en España una fuente de inspiración creativa. En este sentido no podemos olvidar el papel tan importante que desempeñaron autores como Liszt (*Rondó fantástico sobre un tema español*), Glinka (*Oberturas españolas*), Rimski-Korsakov (*Capricho español*), y más concretamente, dentro del ámbito violinístico, Mozskowski (*Danzas españolas, op. 12*), Popper (*Danza española, op. 54*), Saint-Saëns (*Introducción y Rondó Caprichoso*), Laló (*Sinfonía española*), entre otros muchos ejemplos.

Ahora recordemos el sentimiento de amor por la tierra de la que Sarasate se sentía tan orgulloso y que tanto proclamó por el mundo. Sus gustos y aficiones más mundanas siempre estaban relacionados con las tradiciones españolas, especialmente con la tauromaquia. Tampoco podemos olvidar sus anuales visitas, tan esperadas por él y por los suyos, a Pamplona, donde por encima de todo cultivó el género de la Jota, con la que reconquistaba, año tras año, el corazón de sus paisanos.

Dada la importancia de este bloque de obras dentro del catálogo de Pablo de Sarasate podríamos llegar a la conclusión de que estamos ante composiciones de corte nacionalista, donde los materiales usados son claramente reconocibles como nacionales o regionales, basados en músicas populares extraídas de cancioneros o en melodías provenientes del flamenco. Una vez más, Sarasate se basa en estas músicas para adaptarlas a las posibilidades técnicas de su instrumento, las recrea y las dota de un contexto más o menos brillante. El resultado final resultó altamente exitoso y perdura hasta nuestros días.



Dentro de las obras más destacadas entre las basadas en el folklore español se encuentran *Serenata andaluza*, op. 10, *Aires españoles*, op. 12, *Danzas españolas*, op. 21, 22, 23 y 26, *Capricho vasco*, op. 24, *Jota aragonesa*, op. 27, *Serenata andaluza*, op. 28, *Muñeira*, op. 32, *Navarra para dos violines*, op. 33, *Jota de San Fermín*, op. 36, el zortzico *Adiós montañas mías*, op. 37, *Viva Sevilla*, op. 38, *Zortzico de Iparraguirre*, op. 39, *Introducción y capricho-Jota*, op. 41, *Jota de Pamplona*, op. 50, y muchas más. Al contrario de lo que ocurriera con otro tipo de composiciones, las basadas en la música española fueron escritas a lo largo de toda su vida, siendo la última de ellas la *Jota de Pablo*, op. 52, obra que le proporcionó grandes satisfacciones profesionales.



Fig. 18. Programa de las fiestas de San Fermín de 1908

La época más prolífica de obras de tinte español la encontramos entre los años 1883 y 1899, periodo en el que, a excepción de los *Airs Écossais*, se dedicó íntegramente, en el ámbito compositivo, a componer y adaptar este tipo de piezas.

Los extractos del folklore español en los que se inspiró Sarasate para escribir sus obras son variados. En relación con la procedencia de las melodías en las que se basó, podemos citar algunos ejemplos:

-El *Capricho vasco*, op. 24, tiene una introducción basada en motivos del zortzico *Desde que nace el día, hasta que muere el sol*. Otro de los temas de esta obra está extraído de la melodía vasca *Donostiyako iru damatxo* (*Tres señoritas de San Sebastián*).

-*Navarra*, op. 33, está basada en un tema popular típico de las fiestas pamplonesas de San Fermín.

-*La Jota aragonesa*, op. 27, está tomada de una canción libre del compositor navarro, coetáneo de Sarasate, Apolinar Brull Ayerra.

-*La Jota de Navarra*, op. 22, utiliza materiales de *El molinero de Subiza* de Cristóbal Oudrid y de la jota *Viva Navarra* de Joaquín Larregla.

De entre todo el folklore existente en España, se observa claramente la predilección que Sarasate sentía por dos regiones fundamentales:

- 1) Andalucía y el sur de España, principal fuente de abastecimiento del flamenco.
- 2) Las regiones vascongadas: Navarra y País Vasco, tierra natal del compositor.

Sin embargo, podemos dividir más bien en cuatro tipologías de composiciones españolas, dependiendo de su origen musical (Ibèrni, 1994:163):

- Composiciones basadas en el folklore andaluz y el flamenco: *Malagueña*, *Romanza andaluza*, *Playera*, *Zapateado*, *Vito*, *Serenata andaluza*, *Peteneras*, *¡Viva Sevilla!* e *Introducción y Fandango*.
- Composiciones basadas en el zortzico: *Adiós montañas mías*, *Capricho vasco*, *Zortzico de Iparraguirre* y *Miramar*.
- Composiciones basadas en la jota: *Jota de Navarra*, *Jota aragonesa*, *Navarra*, *Jota de San Fermín*, *Introducción y Capricho-Jota*, *Jota de Pamplona* y *Jota de Pablo*.
- Otras composiciones de inspiración cubano-española.: entre las que destacan las *Habaneras* op. 21 y 26 y la *Muiñeira*. El origen de la habanera como género musical no está muy bien definido, pudiendo ser de origen cubano con posterior importación española o de origen español con exportación del género a Cuba. En cualquier caso, Sarasate lo tomó como un referente más de la canción tradicional de España.

Dentro de este bloque compositivo, en general, Sarasate tiende una vez más al esquema de tema con variaciones, convirtiendo cada una de ellas en una muestra determinada de las posibilidades del instrumento. Resulta bastante probable que el gusto de Sarasate por el modelo de variaciones se derive de la forma que ya trae implícita la jota popular, con diferencia uno de los géneros más cultivados por el violinista. Pero en

realidad, el tema es un pretexto para la exhibición técnica, como sucedía en sus fantasías operísticas.

Tomando como ejemplo de referencia el *Capricho vasco*, op. 24, observamos que se cumplen las principales características de las obras del compositor español<sup>19</sup>:

Sarasate identifica normalmente los temas euskera con el correspondiente compás de 5/8, si bien en el *Capricho vasco* viene transcrito en 3/4, como era habitual en la época. En cualquier caso, mantiene la característica combinación rítmica del zortzico, y debe ser interpretado como tal.

La estructura multiseccionada típica de este tipo de obras, comienza con una introducción en Re menor basada en el zortzico vasco *Desde que nace el día, hasta que muere el sol*. La música se estructura en frases de ocho compases.



Fig. 19: Capricho vasco: compases 1-12

Una segunda parte de este zortzico, desarrolla el tema principal, ahora en dobles cuerdas y con modulación a Sol mayor y posterior regreso a la tonalidad inicial.



Fig. 20. Capricho vasco: compases 52-55

Tras esta larga introducción, se sucederán pequeñas secciones construidas sobre la melodía vasca *Donostiyako iru damatxo*, y que dotan a la pieza del esquema estructural favorito de nuestro compositor, el tema con variaciones. En cada una de las variaciones que se suceden, se explota algún recurso virtuoso del violín, resultando una obra muy explosiva.

En la tonalidad de La menor y el compás de 6/8, el violín enuncia el tema principal:



Fig. 21. Capricho vasco: compases 123-128

<sup>19</sup> Ver anexo VI.

Una primera variación está construida a base de semicorcheas muy rápidas en legato, donde la flexibilidad y ligereza de los dedos de la mano izquierda del intérprete son un requisito indispensable:



Fig. 22. Capricho vasco: compases 153-155

La segunda variación se compone del tema principal en legato, acompañado de efectistas *pizzicati* efectuados con la misma mano izquierda, a la vez que toca el tema:



Fig. 23. Capricho vasco: compases 170-173

A esto le sucede una complicada variación de acordes rápidos de tres y cuatro sonidos ejecutados en corcheas:



Fig. 24. Capricho vasco: compases 189-192

En contraste con lo anterior, la ligereza se adueña de nuevo del tema. Esta vez se nos presenta con notas muy cortas y *pizzicati* de mano izquierda, al más puro estilo paganiniano:



Fig. 25. Capricho vasco: compases 205-208



La quinta vez que escuchamos el tema transformado, aparece íntegramente construido con armónicos artificiales, un recurso muy característico de Sarasate, que no suele faltar en sus composiciones:



Fig. 26. Capricho vasco: compases 220-223

Y como no podía ser de otra manera, la obra se cierra con un espectacular pasaje de semicorcheas sueltas, muy rápido, tan característico del virtuoso, donde la técnica impecable de la mano derecha, combinada con la agilidad y un buen conocimiento del diapason, suponen el broche pirotécnico final, dando buena muestra de la escuela francesa del *detaché*:



Fig. 27. Capricho vasco: compases 244-246

Durante toda esta exhibición de recursos violinísticos, el piano se restringe a acompañar, básicamente con acordes armónicos y poco más, al violín solista:



Fig. 28. Capricho vasco: compases 123-127

De la misma manera que fue escrito el *Capricho Vasco*, fueron compuestas una gran parte de su producción musical.

Para las *Danzas españolas op. 21, 22, 23 y 26*, Sarasate se basó en melodías populares del país. A excepción de la *Jota Navarra, op. 22*, las *Danzas españolas* están construidas sobre temas del flamenco y del folklore andaluz.

Como ejemplos pongamos el caso de las *Danzas españolas, op. 26*. La segunda de ellas, *Habanera*, proviene de un tipo de canción de ritmo lento y compás binario, generalmente de dos por cuatro. Dicho género tiene su origen en Cuba y fue llevado por los marineros españoles a su patria. Cuando la habanera llegó a España, el ritmo que la sustenta posiblemente ya se conocía, fundamentalmente en Andalucía. Está claro que Sarasate tomó las habaneras como emblema musical andaluz y no cubano, dada la inexistente relación del compositor con el país caribeño.

La *Danza española n° 7* (la primera del op. 26)<sup>20</sup>, también conocida con el nombre de *Vito*, está basada en un baile, canto y música tradicionales también de Andalucía, cuyo nombre hace alusión a la enfermedad llamada “baile de San Vito”, por el carácter animado y vivo de esta danza del siglo XVII. El *Vito* de Sarasate, como es tradicional, usa en varias ocasiones los motivos descendentes. Esto genera un acompañamiento armónico basado en la cadencia andaluza (IV-III-II-I). El *Vito*, en su versión tradicional se canta con diferentes letras, jocosas o serias, entre las cuales la más conocida es:

*Con el vito vito vito  
con el vito vito va.  
Yo no quiero que me miren  
que me pongo colorá.  
Yo no quiero que me miren  
que me pongo colorá.  
No me mires a la cara  
que me pongo colorá  
Yo no quiero que me mires  
que me vas a enamorar.  
Una malagueña fue  
a Sevilla a ver los toros.  
Y en la mitad del camino  
la cautivaron los moros.  
Las solteras son de oro  
las casadas son de plata.  
Las viuditas son de cobre  
y las viejas de hojalata.*

---

<sup>20</sup> Ver anexo VII.



Fig. 29. El Vito, melodía original

La versión de esta popular danza que hizo Sarasate contiene el tema del *Vito* íntegro dentro de la sección central de la obra. Como viene siendo característico del compositor, esta melodía está expuesta de tal manera que explote algún recurso violinístico, más o menos virtuoso. En este caso, el tema está escrito en su totalidad para ser ejecutado en la cuarta cuerda e integra una gran escala cromática descendente en la cuerda Sol, explotando una vez más los recursos violinísticos más espectaculares:



Fig. 30. Danza española op. 26, n°1: compases 146-167



Fig. 31. "El Vito", grabado de Goya (1825)

## 5.4. La Jota y el zortzico

Sarasate usó materiales variados y de diversa índole para la construcción de sus propias obras. Como ya hemos mencionado, las composiciones que más abundan dentro de su producción musical son las basadas en el folclore español, especialmente en el folclore andaluz y el de las regiones del norte.

Especial relevancia cobran las obras basadas en los temas populares del norte, Navarra, Aragón y País Vasco, dada la procedencia de nuestro compositor e intérprete.

La Jota, es una danza española bastante extendida por el territorio peninsular, especialmente por las regiones situadas más al norte: Navarra y Aragón (conocidas como “Jotas del Ebro”), Cantabria, Asturias, La Rioja y algunas otras como Valencia o Murcia. Su ritmo es ternario, normalmente en 3/4 o 6/8. La armonía resulta bastante sencilla, siendo las más habituales de acordes de I, IV y V grados.

Los jotereros de Navarra y Aragón visten con pantalón o falda blanca, alpargatas blancas con cintas rojas, faja roja, camisa blanca y pañuelo rojo.

Las letras de las canciones son versos populares: cantos a Navarra, temas costumbristas, familiares, del campo o del amor.

La actuación está protagonizada por los bailarines, los cantantes y una rondalla que se encarga de la parte instrumental, formada por instrumentos tradicionales de la región correspondiente, normalmente de cuerda (guitarras, laúdes) y percusión típica (castañuelas, tambores).



**Fig. 32. Bailarines de Jota**

Al igual que pasa con la jota, la parte instrumental de estas danzas está interpretada por instrumentos tradicionales, en este caso los más significativos son el txistu (flauta de tres agujeros) y el tamboril (percusión).

Son muchos los compositores españoles que se han inspirado en este tipo de danza folklórica, dada la originalidad rítmica que posee el zortzico, convirtiéndose en un emblema del norte español. Algunos de ellos son Joaquín Turina, Isaac Albéniz, Pablo Sorozábal y Jesús Guridi, además, por supuesto, de Pablo de Sarasate.

El zortzico es una danza vasca, extendida también por Navarra, cuya particularidad se basa en el ritmo de 5/8, siendo el segundo tiempo y el cuarto casi siempre notas con puntillo. La palabra zortzico significa en vasco “de ocho”, haciendo referencia a la división del fraseo en grupos de ocho compases.

Algunas teorías argumentan que el origen del ritmo del zortzico es una evolución de un compás de 3/4 deformado por los músicos con intención de seguir los pasos de los *dantzaris* o bailarines vascos.

## 5.5. Composiciones de Sarasate

### 5.5.1. Catálogo de obras

- Op.1: *La forza del destino*
- Op.2: *Homenaje a Rossini*
- Op.3: *Dame blanche*
- Op.4: *Rêverie*
- Op.5: *Romeo y Julieta*
- Op.6: *Caprice sur Mireie*
- Op.7: *Confidences*
- Op.8: *Souvenir de Domont*
- Op.9: *Les Adieux* (dedicada a María Lefèvre Wely)
- Op.10: *Serenata andaluza*
- Op.11: *Le sommeil*
- Op.12: *Moskowiennne*
- Op.13: *Fantasía sobre Fausto* (a Arthur Napoleão)
- Op.14: *Freischütz*
- Op.15: *Mosaique a Zampa*
- Op.17: *Prière et berceuse*
- Op.18: *Aires españoles*
- Op.19: *Martha*
- Op.20: *Zigeunerweisen* (dedicada a Frederic Szarvady)
- Op.21: *Danzas españolas: Malagueña y Habanera* (dedicadas a Joseph Joachim)
- Op.22: *Danzas españolas: Romanza andaluza y Jota navarra* (dedicadas a Norman Neruda)
- Op.23: *Danzas españolas: Playera y Zapateado* (dedicadas a Hugo Herrmann)
- Op.24: *Capricho vasco* (dedicada a Otto Goldschmidt)
- Op.25: *Fantasía de concierto "Carmen"*
- Op.26: *Danzas españolas: Vito y Habanera* (dedicadas a Leopold Aubert)
- Op.27: *Jota aragonesa* (a Julio Enciso)
- Op.28: *Serenata andaluza* (a su hermana Francisca Sarasate de Mena)
- Op.29: *El canto del ruiseñor* (a Teresina Tua)
- Op.30: *Bolero*
- Op.31: *Balada*
- Op.32: *Muiñeira* (al Conde de Morphi)
- Op.33: *Navarra para dos violines* (dedicada a la Diputación Foral y Provincial de Navarra)
- Op.34: *Aires escoceses* (a Eugène Ysaÿe)

- Op.35: *Peteneras* (a Berthe Marx)
- Op.36: *Jota de San Fermín*
- Op.37: *Adiós montañas mías*
- Op.38: *¡Viva Sevilla!* (a Indalecio Romero)
- Op.39: *Zortzico de Iparraguirre*
- Op.40: *Introducción y Fandango*
- Op.41: *Introducción y Capricho-Jota*
- Op.42: *Miramar* (dedicada a la regente María Cristina)
- Op.43: *Introducción y Tarantella* (a Fermín Toledo)
- Op.44: *La caza* (a Cesar Thompson)
- Op.45: *Nocturno serenata* (a Émile Sauret)
- Op.46: *Barcarola veneciana* (a Otto Nietzel)
- Op.47: *Melodía rumana* (a Charles Blatzy)
- Op.48: *L`Sprit follet* (a Adolphe Tavernier)
- Op.49: *Canciones rusas* (a Eugène Ysaÿe)
- Op.50: *Jota de Pamplona*
- Op.51: *Fantasía sobre “Don Giovanni” de Mozart* (a Berthe Marx)
- Op.52: *Jota de Pablo* (a Fernández Arbós)
- Op.53: *Le rêve* (a Marianne Eissler)
- Op.54: *La flauta mágica*

### **5.5.2. Composiciones no registradas en su catálogo**

- Mi primera inspiración* (1853)
- Fantaisie caprice* (1862)
- Gran dúo concertante sobre “La Juive”* (1864)
- Souvenirs de Faust* (1865)
- Los pájaros de Chile* (1961)
- Preludio*, para violín sin acompañamiento (1905)
- La canción del marinero*, para voz y piano

### 5.5.3. Transcripciones y ediciones realizadas por Sarasate

*Aria de Bach* (a Aimé Gros)

*Dos nocturnos de Chopin* (a Turban)

*Guitarre*, Moskowski/Sarasate

*Tres valse de Chopin*

*Les vieux maîtres français du violon au XVIII siècle:*

*Guignon: Allegro*

*Leclair: Sarabande et Tambourin*

*Mondoville: La Chasse*

*Senailé: Allegro*

*Célebre Largo de la ópera “Xerxes” de Haendel*

*La Fée d’Amour de J. Raff*

## **6. VALORACIÓN FINAL, CONCLUSIONES Y TRABAJO FUTURO**

Tanto la metodología como la documentación usada para la elaboración de este trabajo ya suponen en sí mismos el descubrimiento de nuevos aspectos sobre la vida de Pablo de Sarasate que hasta ahora, y a título personal, resultaban desconocidos.

La búsqueda de la información requerida nos arroja luz sobre quien fue y sigue siendo un fenómeno musical. La realización de este trabajo no hubiese sido posible sin la consulta y posterior comparación de los numerosos documentos encontrados, entre los que figuran monografías antiguas y modernas, notas y cartas personales, fotografías, grabaciones, revistas y folletos. La naturaleza de éstos resulta muy variada y de la síntesis de todo ello ha resultado un estudio completo.

Normalmente, las monografías existentes sobre Sarasate solo contemplan alguna de las facetas de éste. Los estudios biográficos no profundizan en su faceta como compositor; del mismo modo, los estudios sobre su carrera musical no están relacionados con su vida personal. A esto hay que añadir la disparidad de datos que, a menudo, arrojan las distintas fuentes de información y las obras de referencia sobre Pablo de Sarasate, posiblemente debido a esa falta de profundización antes mencionada. Sin embargo, para hacer este trabajo se han tenido en cuenta todos los elementos que intervinieron en la trayectoria artística de Sarasate, así como su vida personal y su contexto histórico, uniéndolos en un único documento.

El conocimiento a fondo de los aspectos más personales de Sarasate, así como de su entorno socio-cultural y sus señas personales como concertista y como compositor hacen que cualquier violinista se replantee sus composiciones desde un nuevo punto de vista. Conocer y entender las raíces del folklore español y las influencias musicales más directas del compositor son una ayuda indiscutible para facilitar la audición y, sobre todo, la interpretación de sus obras.

De la misma manera, la elaboración de esta monografía supone una puerta abierta para un posible trabajo futuro en búsqueda de la imagen actual que mantiene Sarasate fuera de España y de información precisa sobre sus estancias y actuaciones dentro y fuera de Europa, así como de las razones que hacen que se le recuerde más por sus composiciones que por su aportación al campo de la interpretación.

Este trabajo está diseñado para comprender la posición de Pablo de Sarasate dentro de la historia de la música, para conocer la naturaleza de su obra, más allá de sus composiciones más famosas y para entenderlo mejor y saber apreciar su trabajo como artista de ayer y de hoy.



## BIBLIOGRAFÍA

ALTADILL, Julio, (2008, facsímil del original de 1909), *Memorias de Sarasate*, Ilustración Príncipe de Viana, Pamplona.

BELCHEM, John, PRICE, Richard, (2007) *Historia del Siglo XIX*, Ediciones Akal, Madrid.

COLECCIÓN UNIVERSO, Fondo antiguo (ant. 1930), *Sarasate*, Serie Grandes Artistas, Tomo 18, nº 13, Ediciones España.

DE FELIPE DEL REY, Pedro, (2007), *Cronología Sinóptica de la Historia de la Península Ibérica*, Ediciones Alymar, Barcelona.

GARCÍA IBERNI, Luis, (1994), *Pablo Sarasate*, Instituto Complutense de Ciencias Musicales, Madrid.

GROUT, Donald J., PALISCA, Claude V., (2001), *Historia de la Música Occidental*, Alianza Editorial, Madrid.

HÖWELER, Casper, (2004), *Enciclopedia de la Música*, Editorial Noguer, Barcelona.

HUARTE MYERS, Alberto, (1996), *Nuestro amigo y paisano Pablo Sarasate*, Pamplona.

PÉREZ OLLO, Fernando, (1969), *Navarra, Temas de cultura popular. Sarasate*, Diputación Foral de Navarra, Dirección de turismo, bibliotecas y cultura popular, Pamplona.

PLANTÓN, Custodia, (2000), *Pablo Sarasate (1844-1908)*, Ediciones Universidad de Navarra, Barañáin (Navarra).

SAGARDÍA, Ángel, (1956), *Pablo Sarasate*, Sánchez Rodrigo, Colección Hijos Ilustres de España, Plasencia (Cáceres).

SAGARDÍA, Ángel, (1961), *Sarasate y su posición en la música*, conferencia pronunciada en Pamplona y organizada por el patronato del Conservatorio de Música “Pablo Sarasate”, Ediciones de Conferencias y Ensayos, Madrid.

SESMA URZÁIZ, Fernando, (2008), *Soy Pablo Sarasate*, Gobierno de Navarra, Departamento de Educación, Pamplona.

ZÁRATE, León, (1945), *Sarasate*, Ediciones Ave, Barcelona.

## DISCOGRAFÍA

GRANDES VIRTUOSOS DE LA EPOCA DE ORO, *Ysaye, Elman, Sarasate, Powell, Joachim.*

## PARTITURAS

SARASATE, Pablo, (1974), *Caprice Basque, op. 24, for violin and piano*, International Music Company, New York.

SARASATE, Pablo, (1898), *Spanish Dances Book IV, op. 26, for violin and piano*, Simrock.

## WEB SITES

[www.adigital.pntic.mec.es](http://www.adigital.pntic.mec.es)

[www.cfnavarra.es](http://www.cfnavarra.es)

[www.diariodenavarra.es](http://www.diariodenavarra.es)

[www.dpto.educacion.navarra.es/centenariosarasate/dist1.swf](http://www.dpto.educacion.navarra.es/centenariosarasate/dist1.swf)

[www.imslp.org](http://www.imslp.org)

[www.laperlahistoria.blogspot.com](http://www.laperlahistoria.blogspot.com)

[www.miespacioflamenco.blogspot.com](http://www.miespacioflamenco.blogspot.com)

[www.musicweb-international.com](http://www.musicweb-international.com)

[www.pablosarasate.com](http://www.pablosarasate.com)

[www.sinfoniavirtual.com](http://www.sinfoniavirtual.com)

[www.txistulari.com/contenidos/musikologia/zortziko.htm](http://www.txistulari.com/contenidos/musikologia/zortziko.htm)

[www.xtec.cat/rtee/europa/029es/partitura.htm](http://www.xtec.cat/rtee/europa/029es/partitura.htm)

## ANEXOS

### Anexo I. Título de Hijo Predilecto de la ciudad de Pamplona concedido a Sarasate en 1902



**Anexo II. Carta de Otto Goldschmidt a Don Alberto Huarte, notificando el fallecimiento de Sarasate**

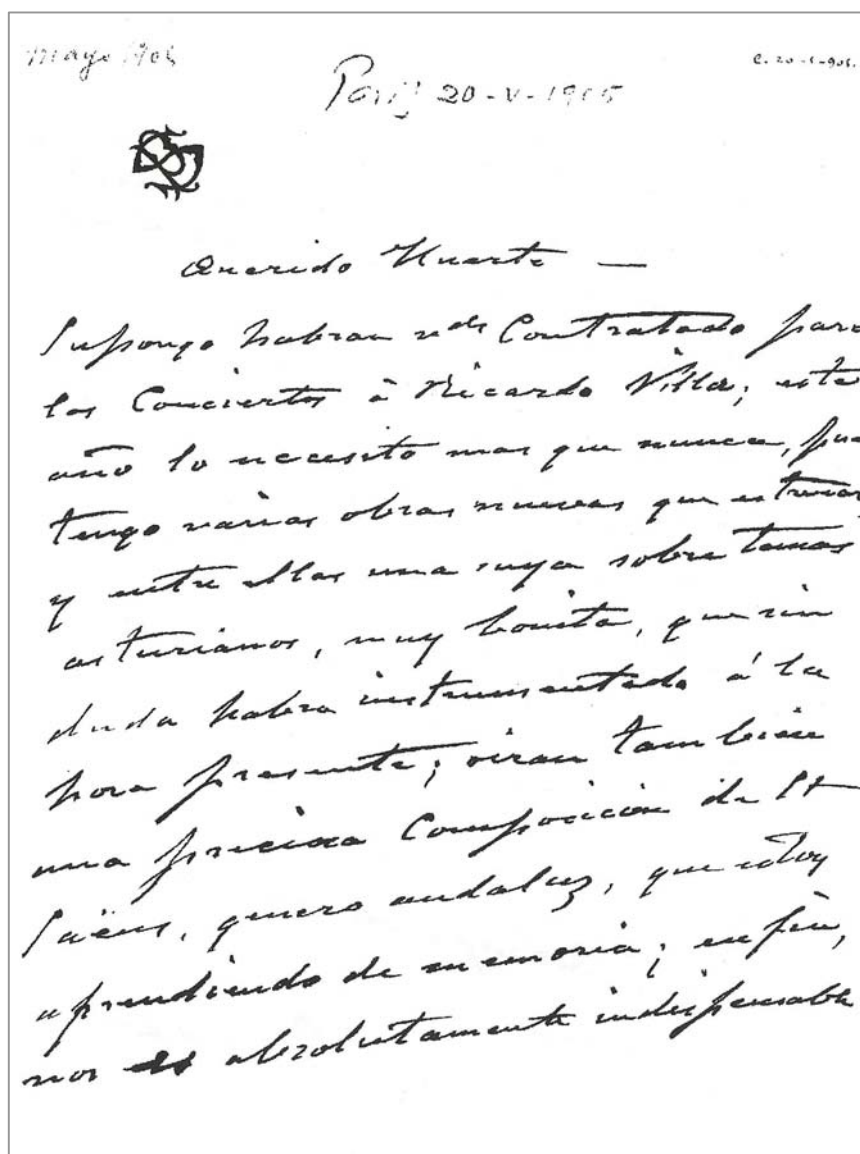
Barritz 20 Sept. 1908

Querido Huarte

Rodeado por Berta, Mesquita, Dr. Blazy Charles, y por mi, exhaló nuestro querido Pablo su último suspiro a las 8 y cuarto, Domingo, habiendo recibido los últimos sacramentos por el cura de San Carlos. Desde hace 2 1/2 días y medio guardaba la cama, y claramente esta tarde se agravó de manera de asustarnos. Telegrafé a las 4 a Zaragoza y Madrid que estaba gravemente enfermo. Ahora tengo el dolor de escribir llorando los telegramas con la fatal noticia. El mundo ha perdido la mas grande personalidad artistica, y lloraremos toda la vida con nuestra pobre Pamplona al mejor amigo que nos cupo, a Berta y a mi, la suerte de encontrar y de pasar con él mas de la mitad de nuestra vida. Sufrí solo de affixia. Dolor no tuvo ninguno. Descansa en paz. Telegrafé al Alcalde de Orreaga. Mañana temprano vamos a hacer los papeles para su embalsamamiento y no tiene duda, que dispondría de luego el entienso en Pamplona. Esto lo haremos por el Notario de Paris. Son las 10 y nos vamos al telégrafo. Su pobre amigo

Otto

## Anexo III. Carta de Pablo Sarasate a su amigo Alberto Huarte



**París, 20-V-1905**

Querido Huarte-

Supongo habrán ustedes contratado para los conciertos a Ricardo Villa; este año lo necesito más que nunca, pues tengo varias obras nuevas que estrenar y entre ellas una suya sobre temas asturianos, muy bonita, que sin duda habrá instrumentado a la hora presente. Oirán también una preciosa composición de St. Saëns, género andaluz, que estoy aprendiendo de memoria; en fin, nos es absolutamente indispensable.



Anexo IV. Portada de la revista El orfeón pamplonés, de Julio de 1908, en un número dedicado a Pablo de Sarasate



## Anexo V. Fotografías e imágenes



Fig. 33. Orquesta Santa Cecilia con Pablo de Sarasate (en el centro) en 1897



Fig. 34. Violines Villaume y Gand & Bernardel de Sarasate  
Museo Pablo Sarasate de Pamplona





Fig. 35. Sarasate en el balcón de su habitación del hotel La Perla de Pamplona



Fig. 36. Otto Goldschmidt, amigo y secretario



Fig. 37. Delfin Alard, profesor en París





Fig. 38. Miguel Sarasate, padre de Pablo



Fig. 39. Javiera Navascués, madre de Pablo



Fig. 40. De izquierda a derecha: Berthe Marx, Pablo Sarasate,  
Alberto Huarte y Ricardo Villa

Anexo VI. Capricho vasco, op. 24

# CAPRICE BASQUE

PABLO DE SARASATE, Op. 24

Moderato

*p*

Sul A

*cresc.* *sf p* *cresc.*

Sul G *rit.*

*sf p*

Sul G

*f*

This page contains ten staves of musical notation for a guitar piece. The notation is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of complex fingerings, including triplets, sixteenth-note runs, and slurs. Dynamics such as *p* (piano), *sf* (sforzando), and *rit.* (ritardando) are indicated throughout. The piece concludes with a final cadence on the tenth staff.



The musical score consists of ten staves of music, primarily in treble clef. The notation includes various guitar-specific techniques and dynamics:

- Staff 1:** Features a series of eighth-note patterns with slurs and accents.
- Staff 2:** Includes a *Sul G* instruction and a triplet of eighth notes.
- Staff 3:** Includes a *Sul A* instruction, a *ff* (fortissimo) dynamic, and a four-measure rest.
- Staff 4:** Marked *Allegro moderato* and *p* (piano). It begins with a first-measure rest.
- Staff 5:** Continues the melodic line with slurs and accents.
- Staff 6:** Features a *ff* dynamic and a *p* dynamic.
- Staff 7:** Includes a *Sul A* instruction and a *Sul E* instruction.
- Staff 8:** Features a *glissando* instruction and a *f* (forte) dynamic.
- Staff 9:** Includes a *Sul A* instruction and a *p* dynamic.
- Staff 10:** Continues the melodic line with slurs and accents.

[illegible]

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The music is written in a complex, technically demanding style, characteristic of a virtuoso guitar piece. The notation includes many accidentals, dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano), and various musical symbols like notes, rests, and fingerings. The piece is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation is complex, with many accidentals and dynamic markings, suggesting a technically demanding piece.

This page contains ten staves of musical notation for a guitar piece. The notation includes various fingerings (numbers 1-4 and 0 for natural), dynamics (f, p, cresc.), and articulations (accents, slurs). The piece begins with a forte (f) dynamic and a piano (p) dynamic. A section marked 'restez' is indicated. The notation is complex, with many slurs and fingerings, suggesting a technically demanding piece. The piece concludes with a double bar line and a final chord.



Anexo VII. Danza española, op. 26, nº 1, "El Vito"

**Spanische Tänze.**  
 Viertes Heft.  
**VII.**  
**Violine.**

Pablo de Sarasate. Op. 26.

**Allegretto.** 18 **Più lento.**

**Tempo I.**

The musical score is written on a single staff with a treble clef. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The tempo is marked 'Allegretto.' with a measure number of 18. The first measure is followed by a 'Più lento.' section. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, dim., p, f, rit.), articulation (trills, slurs), and fingerings. The piece ends with a ritardando (rit.) marking.



2

Violine.

Violin score for Pablo de Sarasate's 'El Amor Brujo'. The score is written for a single violin in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 10 staves of music. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*). The first staff features a series of eighth-note runs. The second staff includes a ritardando (*rit.*) and a return to tempo (*a tempo*). The third staff continues with eighth-note patterns and a crescendo. The fourth staff features a forte (*f*) dynamic and a ritardando. The fifth staff includes a 4th string instruction (*4ème Corde*) and a ritardando. The sixth staff features a piano (*p*) dynamic and a ritardando. The seventh staff includes a piano (*p*) dynamic and a ritardando. The eighth staff features a piano (*p*) dynamic and a ritardando. The ninth staff includes a piano (*p*) dynamic and a ritardando. The tenth staff features a piano (*p*) dynamic and a ritardando. The piece concludes with a piano (*pp*) dynamic.

Violine.

The image displays a musical score for a Violin and a 4th String (4ème Corde). The Violin part is written on ten staves, featuring complex melodic lines with triplets, slurs, and various dynamic markings such as *p*, *f*, *dim.*, *rit.*, and *più lento*. The 4th String part is written on four staves, providing a harmonic and rhythmic foundation with similar dynamic markings and articulation. The score is in G major, indicated by two sharps (F# and C#) in the key signature.